

LEITFADEN ZUR FAMILIENFORSCHUNG IN WOLHYNIEN

Zusammengestellt von:

Regina Steffensen, Irene & Gerhard König

- Stand 15. Dezember 2012 -



Mit diesem Leitfaden möchten wir allen Familienforschern, die auf der Suche nach ihren Vorfahren in Wolhynien sind, eine Arbeitshilfe in die Hand geben. Einige der angeführten Quellen konnten wir nicht persönlich überprüfen, die Angaben beruhen jedoch auf Erfahrungsberichten anderer Forscher. Der Leitfaden erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit, es ist vielmehr geplant, ihn regelmäßig zu aktualisieren, wenn neue Quellen entdeckt werden oder Korrekturen nötig sind. Das wird nur möglich sein, wenn wir Rückmeldungen von anderen Forschern bekommen, daher ist jegliche Art von Mitarbeit willkommen.

Die jeweils aktuelle Version ist im Internet auf <http://leitfaden.wolhynien.de/> zu finden.
Ansprechpartner für Ergänzungen und Anregungen:

Irene König
Neustadt 14
99817 Eisenach

Telefon: +49 (0)3691 / 733832

Wir suchen Forscher, die bereit sind, anderen zu helfen und evtl. Forschungsaufträge annehmen, weil sie vielleicht in der Nähe eines Archivs wohnen, über die nötigen Sprachkenntnisse verfügen, sich auf bestimmte Sachgebiete spezialisiert haben oder spezielle Literatur besitzen.

INHALTSVERZEICHNIS

1.	Archive, Ämter & Bibliotheken in Deutschland	7
1.1	ARCHIVE.....	7
1.1.1	Bundesarchiv Berlin-Lichterfelde	7
1.1.1.1	Bestände der Einwandererzentralstelle (EWZ).....	7
	a. Wer ist zur Einsicht berechtigt?	7
	b. Welche Formalitäten sind nötig?	7
	c. Was kann man erwarten?.....	8
	d. Informationen über die Bestände der EWZ im Internet	8
	e. Galizienindex	8
	f. Die EWZ-Akten auf Mikrofilm in den Forschungsstellen der Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage (Mormonen)	8
1.1.1.2	Dokumente des Deutschen Ausland-Instituts (DAI).....	9
	a. Dokumentationen.....	9
	b. Sippenkundliche Fragebögen von Umsiedlern aus Wolhynien	9
	c. Einwohnerlisten deutscher Ortschaften in Wolhynien	10
	d. Stammbblätter für Umsiedler aus Polen	10
	e. Karteien.....	11
	f. Nutzungsbedingungen	11
	g. Gebühren	11
1.1.2	Bundesarchiv - Lastenausgleichsarchiv – Bayreuth	11
1.1.3	Geheimes Staatsarchiv Preußischer Kulturbesitz (GStA) in Berlin	12
1.1.4	Evangelisches Zentralarchiv (EZA) in Berlin	12
1.1.5	Oncken-Archiv in Elstal bei Berlin.....	12
1.2	Standesamt I Berlin	13
1.3.	BIBLIOTHEKEN.....	13
1.3.1	Martin-Opitz-Bibliothek (MOB) in Herne	13
1.3.2	Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen	13
1.3.3	Staatsbibliothek zu Berlin.....	13
2.	Suchdienste	14
2.1	HOK (Heimatortskartei) Stuttgart - Kirchlicher Suchdienst.....	14
2.2	Deutsches Rotes Kreuz.....	14
2.3	Suchdienste in Russland.....	15
2.3.1	Memorial - Общество "Мемориал"	15
2.3.2	Suchdienst der Liga für Russisch - Deutsche Freundschaft in Moskau	15
2.4	Ukrainisches Institut des Nationalen Gedenkens.....	16
3.	Vereine & Forschungsstellen	16
3.1	Historischer Verein Wolhynien e.V.	16
3.1.1	Freundeskreis Moczulki	17
3.2	Arbeitsgemeinschaft ostdeutscher Familienforscher e.V.	17
3.2.1	Forschungsstelle Wolhynien	17
3.2.2	Forschungsgruppe Tutschin und Rowno (Kirchspiele).....	17
3.3	Studienstelle Familienforschung Mittelpolen und Wolhynien	17
3.4	Heimatarchiv der Deutschen aus Mittelpolen und Wolhynien	17

3.5	Johann-Gottfried-Herder-Institut in Marburg / Lahn	18
3.6	Heimatverein Linstow e.V.	18
3.7	Bugholendry e.V.	18
3.8	Hilfskomitee der Ev.-luth. Deutschen aus Polen e.V.	18
3.9	Landsmannschaft Weichsel-Warthe Bundesverband e.V.	19
3.10	Society for German Genealogy in Eastern Europe	19
3.11	Wandering Volhynians Historical Society	19
3.12	Weitere Genealogische Vereine in Übersee	20
4.	KIRCHENBÜCHER (bisher bekannte Bestände)	20
4.1	Begriffe und Anmerkungen	20
4.1.1	Kirchenbücher	20
4.1.2	Adjunkturen	20
4.1.3	Kantoratsbücher	20
4.1.4	Indexe	21
4.1.5	Nachträge	21
4.1.6	Zweitschriften	21
4.1.7	Mikrofilme & Literatur zu den Zweitschriften	21
4.1.8	Anmerkung zu den Forschungsstellen der Mormonen	21
4.2	Evangelisch-Augsburgische Kirche	22
4.2.1	Kirchspiel Kiew (ab 1767)	22
4.2.2	Kirchspiel Schitomir (ab 1801)	22
4.2.3	Kirchspiel Roschischtsche (ab 1862)	23
4.2.3.1	Kantorat Sitrzynek	24
4.2.4	Kirchspiel Heimtal (ab 1869)	24
4.2.5	Kirchspiel Tutschin (ab 1888)	24
4.2.5.1	Kantorat Alt Berestowiec / Berestowiec Stary	25
4.2.5.2	Kantorat Amelin	25
4.2.5.3	Kantorat Antonin	25
4.2.5.4	Kantorat Kolowert I / Kołowerta I	25
4.2.5.5	Kantorat Kolowert II, III / Kołowerta II, III	25
4.2.5.6	Kantorat Kurhan	26
4.2.5.7	Kantorat Kurhany	26
4.2.5.8	Kantorat Maksymilianówka / Maximilianuwka	26
4.2.5.9	Kantorat Maszcza / Muschtscha / Marzelinhof	26
4.2.5.10	Kantorat Rudenka	26
4.2.5.11	Kantorat Sielanka	26
4.2.5.12	Kantorat Szeleńnica	26
4.2.5.13	Kantorat Totowicze	26
4.2.5.11	Kantorat Wielkie Pole	26
4.2.6	Kirchspiel Nowograd-Wolhynsk (ab 1889)	27
4.2.7	Kirchspiel Wladimir-Wolhynsk / Włodzimierz Wołyński (ab 1891)	27
4.2.7.1	Kantorat Antonówka	27
4.2.7.2	Kantorat Bogusławowka / Bogusławka	27
4.2.7.3	Kantorat Elizabetpol	28

4.2.7.4	Kantorat Swojczówka / Swiczewka + Mariendorf	28
4.2.7.6	Kantorat Wysokie	28
4.2.7.7	Kantorat Zahatka / Sagatka	28
4.2.8	Kirchspiel Emiltschin (ab 1896).....	28
4.2.9	Kirchspiel Luzk (ab 1899).....	28
4.2.9.1	Kantorat Bogumilow-Okorsk	28
4.2.9.2	Kantorat Jamki.....	29
4.2.9.3	Kantorat Lidawka	29
4.2.9.4	Kantorat Tołowicz	29
4.2.10	Kirchspiel Radomysl (ab 1901)	29
4.2.11	Kirchspiel Rowno (ab 1902)	29
4.2.11.1	Kantorat Michałówka	29
4.2.11.2	Kantorat Zofjowka / Sophiejewka	29
4.2.12	Kirchspiel Dubno (ab 1936)	29
4.2.12.1	Kantorat Reczyszczce	30
4.2.12.2	Kantorat Wysokie	30
4.3	Evangelisch-Reformierte Kirche	30
4.4	Römisch-Katholische Kirche.....	30
4.5	Baptistische Kirche	30
4.5.1	Gemeinde Tutschin	30
4.5.2	Gemeinde Roschischtsche	31
4.5.3	Gemeinde Mirosławówka (Evangeliums-Christen)	31
4.6	Sonstige Aufzeichnungen	31
5.	Weiteres Quellenmaterial.....	31
5.1	Statistiken, Ortsverzeichnisse u.ä.	31
5.1.1	Gouvernement Podolien	31
5.1.2	Gouvernement Wolhynien	31
5.1.3	Polnische Ortsverzeichnisse	32
5.2	Adressbücher	32
5.2.1	Gouvernement Podolien	32
5.2.1	Gouvernement Kiew.....	32
5.2.1	Gouvernement Wolhynien	32
5.3	Zeitungen	32
6.	Adressen einiger Archive in Mittel- & Osteuropa.....	33
6.1	Ukraine.....	33
6.1.1	Kiew - Zentrales Staatliches Historisches Archiv der Ukraine	33
6.1.2	Schitomir - Staatliches Archiv der Oblast Schitomir	34
6.1.3	Luzk - Staatliches Historisches Archiv der Oblast Wolhynien	35
6.1.4	Rowno - Staatliches Archiv der Oblast Rowno	35
6.1.5	Ternopil - Staatliches Archiv der Oblast Ternopil	36
6.1.6	Chmelnitzkij - Staatliches Archiv der Oblast Chmelnitzkij.....	36
6.2	Polen.....	37
6.2.1.	Direktion der Staatlichen Archive (NDAP), Hauptbüro Warschau	37

6.2.2	Staatsarchiv Historischer Akten, Warschau (AGAD)	37
6.2.3	Zabuzanski-Archiv.....	37
6.2.4	Standesamt der Stadt Warschau, Archiv	38
6.2.5	Informationen über weitere polnische Archive	38
6.3	Russland.....	38
6.3.1	Archive	38
6.3.1.1	Russisches Staatliches Historisches Archiv (RGIA) in St. Petersburg.....	38
6.3.1.2	Zentrales Staatlich-Historisches Archiv (CGIA) in St. Petersburg.....	38
6.3.1.3	Russisches Staatliches Militärgeschichtliches Archiv (RGWIA) in Moskau.....	39
6.3.1.4	Russisches Staatliches Militärarchiv (RGWA) in Moskau	39
6.3.1.5	Sonderarchiv (im RGWA) in Moskau	39
6.3.2	Bibliotheken.....	40
6.3.2.1	Russische Nationalbibliothek (RNB) in St. Petersburg	40
6.4	Lettland	40
6.4.1	Historisches Staatsarchiv Lettlands in Riga.....	40
6.5	Litauen	41
6.5.1	Historisches Staatsarchiv Litauens in Vilnius.....	41
7.	Datenbanken	41
7.1	Datenbank zu den St. Petersburger Kirchenbuch-Zweitschriften.....	41
7.2	Öffentliche Datenbanken der SGGEE	41
7.2.1	SGGEE Version der St. Petersburger Daten aus Wolhynien	41
7.2.2	Trinity Lutheran Church - Lublin (Lublin-Datenbank).....	42
7.3	Dr. Hopf's Inventory of German Emigrants from Poland to Russia.....	42
7.4	Amburger-Archiv.....	42
7.5	PRADZIAD-Datenbank.....	42
7.6	familysearch.org	42
7.7	genealogy.net	43
7.7.1	Genealogische Wikipedia (GenWiki)	43
7.7.2	Genealogisches Ortsverzeichnis (GOV).....	43
7.8	Datenbank zu Beständen jüdischer Dokumentation in Osteuropa.....	43
8.	Forscherkontakte per Internet.....	43
8.1	Mailinglisten	43
8.2	Forscherdatenbanken.....	43
8.3	Diskussionsforen	43
9.	KARTENMATERIAL	44
9.1	Übersichtskarte von Mitteleuropa, ab 1893, 1:300.000.....	44
9.2	Generalkarte von Mitteleuropa, 1887-1915, 1:200.000.....	44
9.3	Karte des westlichen Russland, um 1915, 1:100.000	45
9.4	WIG Mapa Taktyczna Polski, um 1930, 1:100.000	45
9.5	Militärtopographische Karten Russlands	46

9.5.1	Russische 1-2-Werst-Karten	46
9.5.2	Russische 3-Werst-Karten	46
9.5.3	Russische 10-Werst-Karten	46
9.6	Karte von West-Wolhynien, ab ca. 1875, 1:75.000	46
9.7	Karte von Gesamtwolhynien von Nikolaus Arndt (1980 / 83).....	47
9.8	Deutsche Siedlungen in Wolhynien von Jerry Frank (April 2001, überarbeitet 2003)	47
9.9	Karte der deutschen Siedlungen in Ukrainisch-Wolhynien, von Dr. Karl Stumpp.....	47
9.10	Weitere historische Karten.....	47
9.11	Karten und Ortslisten im Internet.....	47
10.	Museen.....	48
10.1	Wolhyniendeutsches Umsiedler-Museum	48
10.2	Museum in Rowno	48
11.	BIBLIOGRAPHIE (Auswahl).....	48
11.1	Bücher speziell zu Wolhynien.....	48
11.2	Russlanddeutsche allgemein.....	50
Anhang	51
Anhang 1	Fragebogen für den Lesesaal in einem ukrainischen Archiv.....	51
Anhang 2	Entstehung der evangelisch-lutherischen Kirchspiele in Wolhynien	52

Autoren

Digitale Erstveröffentlichung der deutschen Version im März 2002 auf <http://wolhynien.de>

An der Erstellung der bisherigen Ausgaben des Leitfadens waren beteiligt:

März 2002	Version 1.0	Sophia Bodenheim, Günter Hagenau, Irene Kopetzke
Februar 2003	polnische Version	Übersetzung durch Historischer Verein Wolhynien e.V.
Februar 2003	russische Version	Übersetzung durch Irina Kopot (Lange) im Auftrag des Historischen Vereins Wolhynien e.V.
November 2005	Version 2.0	Margrit Weigel, Irene Kopetzke, Gerhard König
Juni 2008	Version 3.0	Irene & Gerhard König
Juni 2011	ukrainische Version	Übersetzung von Svitlana Woloschinoij im Auftrag des Historischen Vereins Wolhynien e.V.
Dezember 2012	Version 4.0	Regina Steffensen, Irene & Gerhard König

1. ARCHIVE, ÄMTER & BIBLIOTHEKEN IN DEUTSCHLAND

1.1 ARCHIVE

1.1.1 Bundesarchiv Berlin-Lichterfelde

Das Bundesarchiv verfügt über verschiedene Dienstorte, siehe http://www.bundesarchiv.de/aufgaben_organisation/dienstorte/index.html.

In Berlin-Lichterfelde, Finkensteinallee 63 werden die Bestände der EWZ (Einwandererzentralstelle) gelagert, die sich bis 1994 in dem den USA unterstehenden Berlin Document Center befanden. Es ist eine Goldgrube für alle, deren deutsche Vorfahren sich zwischen 1939 und 1945 im Deutschen Reich einbürgern haben lassen. Im Archiv lagern Akten von mehr als zwei Millionen Personen.

Bundesarchiv
Postfach 450 569
12175 Berlin
Tel.: 0 18 88 77 70-0
Fax: 0 18 88 77 70-111

berlin@barch.bund.de
<http://www.bundesarchiv.de>

1.1.1.1 Bestände der Einwandererzentralstelle (EWZ)

Die Einwanderer waren sogenannte Volksdeutsche, die zwischen 1939 und 1945 überwiegend aus Ost- und Südosteuropa kamen. Aufnahmelager für diese Einwanderungswilligen gab es z.B. in Kulm, Litzmannstadt (Lodz) und Haynau / Schlesien. Der Charakter der Dokumentation ist unübersehbar von nationalsozialistischem Gedankengut geprägt, denn die Antragsteller mussten darlegen, dass sie keine Juden waren. Im Bestreben, ihre Deutschstämmigkeit zu beweisen, machten sie detaillierte Angaben über sich und ihre Vorfahren mit für den Familienforscher zum Teil äußerst wertvollen Informationen. Man sollte jedoch beachten, dass Namen und Daten auch fehlerhaft sein können. 1945 wurde der Großteil der Akten von den Alliierten beschlagnahmt. 80.000 Dossiers gingen verloren oder verbrannten, der Rest ist erhalten und auf 8.000 Rollen Mikrofilm verfilmt worden.

Vgl. Bestände im Sonderarchiv Moskau, dort befindet sich ein zweiter Teil der EWZ-Akten, der bis 1990 als verschollen galt. (Abschnitt 6.3.1.5)

a. Wer ist zur Einsicht berechtigt?

Die "Verordnung über die Benutzung von Archivgut beim Bundesarchiv" wird dem Antragsteller zugesandt. Darin heißt es, dass eine Bearbeitung nur dann möglich ist, wenn:

- nachweislich die angefragte Person vor mehr als 30 Jahren verstorben ist (ist das Todesjahr nicht festzustellen, endet die Schutzfrist 110 Jahre nach der Geburt des Betroffenen)
- oder, bei Fristverkürzung gemäß §5 (5) Bundesarchivgesetz, das Einverständnis des Betroffenen vorliegt
- oder, bei vor weniger als 30 Jahren Verstorbenen, das Einverständnis eines nächsten Angehörigen (Ehegatte oder eines der Kinder) vorliegt, falls man nicht selber zu diesem Personenkreis zählt

b. Welche Formalitäten sind nötig?

- Benutzungsantrag für die Arbeit im Bundesarchiv. - Muss auch ausgefüllt werden, wenn man die Archivmitarbeiter mit der Recherche betraut. Man kann den Antrag beim Archiv schriftlich oder telefonisch anfordern. Als Benutzungszweck wird "Genealogie" angegeben.
- Für die Recherche vor Ort ist es ratsam, die gewünschten Akten vorher anzufragen (per Telefon, Brief oder Email). Wenn vorhanden, wird die Akte für 14 Tage bereitgestellt. Bestellungen bis morgens 10 Uhr werden dann ab 14 Uhr ausgehändigt. Voraussetzung ist Vorlage aller Berechtigungen.
- Personalausweis des Antragstellers (oder, bei schriftlichen Anträgen, eine Kopie davon)
- Bei schriftlichen Anfragen möglichst genaue Angaben zu den angefragten Personen (vollständiger Name, gegebenenfalls Geburtsname, alle Vornamen, Geburtsdaten, Geburtsorte)

- ggf. Kopie der Sterbeurkunde

c. Was kann man erwarten?

Die Akten enthalten meist folgende Unterlagen:

- **Einbürgerungsantrag**
(für das Familienoberhaupt, Ehefrau und minderjährige Kinder) Angaben über Abstammung, Schulbesuch, Militärdienst, bisherige Aufenthaltsorte, Verwandte im Reich etc.
- **Feststellung der Deutschstämmigkeit**
eine Art Stammbaum mit prozentualer Berechnung der Deutschstämmigkeit
- **Personalblatt**
Geburts- und -ort des Antragstellers sowie seiner Ehefrau und der Kinder; enthält außerdem Angaben über die Eltern des Ehepaares
- **Gesundheitszeugnis**
Befunde der medizinischen Untersuchung (Anamnese, Impfungen, Gewicht etc.)
- **Familienblatt**
Angaben über die Größe der Familie, Namen und Verbleib der Geschwister des Antragstellers und seiner Ehefrau; oft mit Foto
- **Erfassung der Besitzverhältnisse; Bildungsstand**
erfragt werden Schul- und Fachausbildung und weitere Kenntnisse, bisherige Beschäftigung; Angaben über Vermögen, Landbesitz usw.
- **Ergebnis der gesundheitlichen und erbbiologischen Prüfungen**
enthält eine Stellungnahme des Volkstumssachverständigen
- **Abschrift der Einbürgerungsurkunde**
- Manchen Unterlagen ist ein **handgeschriebener Lebenslauf** beigelegt!

d. Informationen über die Bestände der EWZ im Internet

In der sogenannten Odessa-Datenbank wurde bereits ein Teil der Einwanderer in einem Index namentlich erfasst. Unter <http://www.odessa3.org/search.html> kann man in der Rubrik **War Records** nach Namen und Orten suchen.

e. Galizienindex

Des Weiteren gibt es einen Index für Deutsche, die aus Galizien kamen, der teilweise auch Daten von Deutschen aus West-Wolhynien enthält:

<http://www.galizien.org/de/datenbanken/datenbanken-resettlement.html>

f. Die EWZ-Akten auf Mikrofilm

in den Forschungsstellen der Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage (Mormonen)

Die EWZ-Sammlung befindet sich auf drei verschiedenen Serien von Mikrofilmen:

- **EWZ 57** - die E/G Kartei alphabetisch geordnet. 2,9 Mio Karteikarten auf 1.964 Mikrofilmen
- **EWZ 58** - die Stammbblätter, geordnet nach EWZ-Nummer. 742 Mikrofilme mit ca. 1 Mio Namen
- **EWZ 50** - die Einbürgerungsanträge u.a., alphabetisch geordnet. Hier sollen die meisten Informationen zu finden sein. 843 Mikrofilme von 110.000 Akten von Deutschen aus der Sowjetunion. (EWZ 51 bis EWZ 5430 Deutsche aus anderen Gebieten)

Bei den Mormonen kann man einen Teil der Akten auf Mikrofilm einsehen, die E/G KARTEI (EWZ 57) und die STAMMBLÄTTER (EWZ 58). Es fehlen die ANTRÄGE (EWZ 50 – EWZ 5430).

Um die Stammbblätter einzusehen, muß man zunächst die EWZ-Nummer der entsprechenden Akte herausfinden, auch genannt EWZ-Durchschleusungsnummer. Man beginnt daher mit der E/G Kartei (Einwandererkartei), die alphabetisch geordnet ist. Hat man die entsprechende Person gefunden, steht auf der Karteikarte die 6-stellige EWZ-Nummer, mit deren Hilfe man den entsprechenden

Mikrofilm mit den Stammlättern bestellen kann. (Stammlätter, 1939-1945 / Deutschland. Einwandererzentralstelle).

Auf der Webseite der Mormonen kann man heraussuchen, welchen Mikrofilm man bestellen muß.

- Gehe zu http://www.familysearch.org/Eng/Library/FHLC/frameset_fhlc.asp
- Klicke auf **Author Search**
- Unter Surname schreibe **Einwandererzentralstelle**
- Wähle **Deutschland. Einwandererzentralstelle**
- Klicke auf **Einwandererkartei, 1939-1945**
- Klicke auf **View Film Notes**

Hilfreich sind in diesem Zusammenhang der Artikel von Allyn Brosz "Using the Records of the Berlin Document Center for Genealogical Research" auf <http://members.cox.net/zitter/BDC.htm> und die Seiten von Dave Obee <http://volhynia.com> mit Listen von Mikrofilmnummern und Auszügen aus einer EWZ-Akte. Beides auf Englisch.

1.1.1.2 Dokumente des Deutschen Ausland-Instituts (DAI)

Vormals im Bundesarchiv Koblenz befanden sich die schriftlichen Überlieferungen des ehemaligen Deutschen Ausland-Instituts (1917-1945). Das DAI erhielt 1941 (in Ergänzung der Tätigkeit der EWZ) vom Reichskommissar für die Festigung deutschen Volkstums „den Auftrag zu einer umfassenden Dokumentation aller Vorgänge, die mit dem Gesamtwerk der deutschen Umsiedlung in Zusammenhang stehen“. Diese Unterlagen wurden an das Bundesarchiv Berlin-Lichterfelde übergeben. Nur die Dokumente der direkten Vorfahren können eingesehen werden.

a. Dokumentationen

Vorhanden sind Dokumentationen über die Umsiedlung (1939-1942), Reiseberichte (z.B. von Stumpp, Quiring, Rüdiger, Könekamp) und Korrespondenzen, Erlebnisberichte, sowie Befragungsaktionen von Umsiedlern aus Wolhynien und Karten der deutschen Siedlungen in Wolhynien.

b. Sippenkundliche Fragebögen von Umsiedlern aus Wolhynien

Sie wurden 1940 in den Umsiedlungslagern - hauptsächlich im Warthegau - für die meist aus West-Wolhynien stammenden Umsiedler erstellt und sind alphabetisch nach Namen geordnet. Auf einem solchen Fragebogen findet man die Namen, Geburtsdaten, -namen, -orte, ggf. Todesdaten, Beruf und Glaubensbekenntnis einer Familie (Eltern und Kinder) sowie Angaben über deren direkte Vorfahren. Auch besondere Ereignisse, wie z.B. die Verschleppung im 1. Weltkrieg, sind häufig aufgeführt. – Nicht alle Fragebögen sind vollständig ausgefüllt, aber im Allgemeinen bergen sie eine Fülle von Informationen.

- R57neu / 1500 – 1530 Sippenkundliche Fragebögen von Umsiedlern aus Wolhynien
Alphabetisch sortiert nach Familiennamen (Akte / Band / Buchstaben)

1500 Bd. 01: A	1511 Bd. 12: I - J	1522 Bd. 23: Sa – Schi
1501 Bd. 02: Ba - Bel	1512 Bd. 13: Ka - Ki	1523 Bd. 24: Schk – Schr
1502 Bd. 03: Ben - Bo	1513 Bd. 14: Kl - Kra	1524 Bd. 25: Scht – Sek
1503 Bd. 04: Br - By	1514 Bd. 15: Kre - Kw	1525 Bd. 26: Sel – Sp
1504 Bd. 05: C - Do	1515 Bd. 16: L	1526 Bd. 27: St – Sz
1505 Bd. 06: Dr - Fe	1516 Bd. 17: Ma - Me	1527 Bd. 28: T – V
1506 Bd. 07: Fi - Fu	1517 Bd. 18: Mi - My	1528 Bd. 29: Wa – We
1507 Bd. 08: Ga - Gri	1518 Bd. 19: N - O	1529 Bd. 30: Wi – Wy
1508 Bd. 09: Gro - Hap	1519 Bd. 20: P - Qu	1530 Bd. 31: Z
1509 Bd. 10: Har - He	1520 Bd. 21: Ra - Re	
1510 Bd. 11: Hi - Hu	1521 Bd. 22: Ri - Ry	

- R57neu / 1540 Sippenkundliche Fragebögen von Umsiedlern außerhalb von Galizien, Wolhynien und dem Narewgebiet mit Angabe des Wohnortes

- R57neu / 1541 Sippenkundliche Fragebögen von Umsiedlern außerhalb von Galizien, Wolhynien und dem Narewgebiet ohne Angabe des Wohnortes

c. Einwohnerlisten deutscher Ortschaften in Wolhynien

Sie sind alphabetisch geordnet und enthalten außer den Namen noch Hinweise über Konfession und Landbesitz. Die Ortslisten sind nicht vollständig, wurden überwiegend aus dem Gedächtnis der ehemaligen Wolhynier erstellt und sind noch nicht in einem Index erfasst.

- R57neu / 1537 – 1539 Einwohnerlisten deutscher Ortschaften in Wolhynien (1940)

1537: Band 1: A - J

1538: Band 2: K – M

1539: Band 3: N – Z

Beispiel: Sie suchen nach einer Einwohnerliste des Ortes **Zapust in Wolhynien**. Dann bestellen Sie sich bei den Mitarbeitern die Akte: **R57neu / 1539**. Bei einer Bestellung sind alle anderen Namen geschwärzt, weil die Daten laut dem deutschen Personenstandsgesetz entweder 30 Jahre nach dem Tod oder 110 Jahre nach der Geburt für jedermann zugänglich sind.¹

d. Stammbblätter für Umsiedler aus Polen

Im Schriftgut des Deutschen Ausland-Institutes befinden sich die Stammbblätter für Umsiedler aus Polen. Sie bilden eine gute Ergänzung zu den sippenkundlichen Fragebögen (vergleiche R57neu / 1500 - 1530). Hierin sind Familien aus Mittelpolen und Wolhynien zu finden. Die Blätter befinden sich lose in den Aktenmappen. Sie sind wie folgt alphabetisch nach Familiennamen geordnet (Mehrfachnennungen in verschiedenen Akten sind möglich!).

- R57neu/ 1602 – 1768 Stammbblätter für Umsiedler aus Polen

1602 Abel - Alysiewicz	1658 Hrabkiewicz - Hyzak	1715 Rebak - Rehmann
1603 Ambrozik - Apolkow	1659 Hube - Hynneborg	1716 Reich - Reiz
1604 Arbeiter - Axmann	1661 Jablonska - Jalouszynski	1717 Rej - Reymus
1605 Abel - Axmann	1662 Jablonski - Jwanicki	1718 Rhode - Roland
1606 Bab - Bansen	1660 Jachowyn - Jzio	1719 Riling - Riwe
1607 Bab - Bazylak	1663 Jambrozik - Jazucha	1720 Rob - Rorzecki
1608 Bechtel - Beyerl	1664 Jecfalo - Jiepert	1721 Rolewe - Rozenberg
1609 Bejuk - Bezel	1665 Joachim - Juzwin	1722 Ro... (ungeordnet)
1610 Biada - Bjetzka	1666 Kaas - Keutel	1723 Ross - Rzuska
1611 Biada - Boy	1667 Kape - Kazzel	1724 Rubacha - Rzeznik
1612 Blach - Bluszke	1668 Kebalo - Kezyk	1725 Rybaczewski - Rzwiaz
1613 Bobak - Boksdruicker	1670 Kieferling - Knybel	1726 Ryl, Albert - Ryl, Wladislaus
1614 Brachmann - Breitwieser	1669 Klaczek - Klewiter	1727 Saager - Szyrocuk
1615 Bolec - Bozinski	1672 Klich - Knychala	1728 Schaana - Schiwe
1616 Brachmann - Bytow	1673 Kober - Kozlowski	1729 Schabo - Schau
1617 Bremer - Brzusko	1671 Koladei(ski) - Komysch	1730 Schberch - Szewczuk
1618 Buach - Burzynski	1674 Kon - Koszymbow	1731 Schiak - Schitthelm
1619 Bus - Bzowska	1675 Kotadzinska - Kozyk	1732 Schkoda - Schott
1620 Caacharbias - Chyrowski	1676 Krabsch - Kratzke	1733 Schmidt, Adam - Schmidt, Ksenia
1621 Ciapura - Czyzewska	1677 Krabsch - Krzyzanowski	1734 Schmidt, Leo - Schmidt, Zenon
1622 Dabrawicz - Day	1678 Kraus - Kraziocha	1735 Schneeberger - Schnurer
1623 Dabski - Dziendzol	1679 KroczeK - Krzyzandowska	1736 Schramm - Schypluk
1624 Debald - Dexheimer	1680 Ksciuczek - Kugler	1737 Schubert - Schutz
1625 Diaczok - Dmytryszak	1683 Kubat - Kwiatzchinski	1738 Schultz - Schulz
1626 Dobberstei(n) - Dozlaf	1681 Kuhblik - Kulzel	1739 Schwalbe - Schyrko
1629 Ebenwein - Fuhrmann	1682 Kumert - Kuptschynska	1740 Sebastian - Semmler
1627 Eberhard - Emke	1684 Kura - Kytkowski	1741 Selak - Selzer
1628 Faatz - Felski (mit: Pel(t)zer)	1685 Laba - Lanz	1742 Semka - Siukowski
1630 Faber - Futrak	1686 Laba - Ley	1743 Sonczak - Sywenki
1631 Fen - Fimikow	1687 Lapacz - Lazarski	1744 Spaczynski - Spyska
1632 Frübiger - Fylypczak (mit: Pyrih)	1688 Lebedinski - Lekuze	1746 Staats - Steczil
	1689 Lelke - Lezanski	

¹ Laut Auskunft vom Bundesarchiv Berlin-Lichterfelde vom 30.1.2012 an Brigit Meng.

1633 Gab - Gejduck	1690 Liborak - Lizecki	1745 Stabel - Stürzbecher
1634 Gab - Geyer	1691 Licht - Lyzda	1747 Stebnicki - Steusing
1635 Gelehrter - Geyer	1692 Loban - Lozinski	1748 Tabacznik - Teziorski
1636 Gibadlo - Golz	1693 Luhowa - Lyzeczeko	1749 Tabanko - Trenkel
1637 Gibadzo - Gotzmann	1694 Maas - Manz	1750 Than - Titzmann
1638 Gonder - Gozdzia	1695 Marcellus - Mazur	1751 Trebaczewski - Tytulski
1639 Graba - Grziuk	1696 Mebze(..) - Menzl	1752 Uhl - Uz(...a)
1640 Gräb - Gwozdzikowski	1697 Mech - Mivduschewski	1753 Valentin - Vrana
1641 Grob - Grzywaczewska	1698 Merach - Muzyczyn	1754 Waber - Westphal
1642 Guba - Gyerld	1699 Mialschygrosch - Mitzner	1755 Wachner - Wegrzynowicz
1643 Haak - Haluszka	1700 Möbs - Mytkowski	1756 Was - Wegrzynowicz
1644 Haake - Hawrys	1702 Müller, Adam - Müller, Justine	1757 Weich - Weip
1645 Hama - Manz	1701 Müller, Karl - Müller, Willifred	1758 Wiechert - Wyszyniuk
1646 Hapich - Harz	1703 Naciuk - Nürnberg	1759 Weiss - Wejda
1647 Haszczyc - Hecht	1705 Ober - Ozowski	1760 Wekwert - Wepryk
1650 Hebda - Heyster	1704 Obermeyer - Oyrisk	1761 Werba - Wlosiuk
1648 Henchel - Herzog	1706 Paar - Paziuk	1762 Wiacek - Wilwok
1649 Hecht - Hektor	1707 Pacholicki - Pyschtschuk	1763 Winczowski - Wiwczaruk
1651 Helbig - Hemming	1708 Pech - Pezanski	1764 Wobruba - Wollschläger
1652 Heschel - Heyda	1709 Pfaff - Pflugstein	1765 Wolnik - Wyzkowski
1653 Hibraut - Hnatur	1710 Pobercznik - Poznaniski	1766 Zabczak - Zycka
1654 Hick - Howiller	1711 Prabucki - Przyrembel	1767 Zebio - Znak
1655 Höbel - Höft	1712 Pscherazki - Pyts	1768 Zobenja - Zyznews
1656 Hohenwiller - Hojsak	1713 Quatember, Karl - Qu. Tekla	
1657 Holak - Holzhausen	1714 Raab - Reymus	

Da diese Unterlagen nicht frei zugänglich sind, beauftragen Sie über die Post- oder Email-Adresse die Mitarbeiter im Bundesarchiv mit Ihrer Suche. Ihr Auftrag wird lt. Gebührenordnung abgearbeitet. (siehe 1.1.1.1.b.)

e. Karteien

Zu erwähnen sind auch die „Karteien“, wobei es sich hauptsächlich um die „Kartei der Russland-deutschen“ handelt, die von Dr. Karl Stumpp geordnet wurde. Es gibt Namens- und Ortskarteien. Zusätzlich gibt es eine Namenskartei aus den Bremer Schiffslisten (1904, 1906, 1907, 1908, 1913, 1914). Insgesamt befinden sich ca. 400.000 Karteikarten in 260 Kästen.

- R57kart / 197 Wolhynien (Karteikasten alphabetisch geordnet nach Herkunftsorten)

f. Nutzungsbedingungen

Der Bestand R57 Deutsches Ausland-Institut (DAI) ist nur noch sehr stark eingeschränkt nutzbar.

g. Gebühren

Keine Benutzungsgebühr für die Arbeit im Archiv selbst. Lässt man recherchieren, liegen die Kosten bei EUR 15,34 pro ½ Stunde Zeitaufwand², zuzüglich Kopien und Porto. Sofern man nicht selber in Berlin wohnt und nur eine einzige Akte sucht, ist es günstiger, sich die Kopien zuschicken zu lassen.

1.1.2 Bundesarchiv - Lastenausgleichsarchiv – Bayreuth

Hier befinden sich u.a. die Akten der Lastenausgleichsverwaltung, in denen - wie auf der Webseite des Archivs formuliert ist - Schäden an Einheitswerten in den Vertreibungs- und Aussiedlungsgebieten belegt sind, außerdem die in den fünfziger Jahren entstandene Ost-Dokumentation des Bundesarchivs. Eine schriftliche Anfrage in Lastenausgleichssachen sollte Namen und Ort bzw. Region enthalten. Werden Personen mit dem gesuchten Namen gefunden, bekommt man dieses mitgeteilt und kann dann – entsprechende Berechtigung vorausgesetzt (siehe oben) - die Akte als Kopie anfordern. Natürlich kann man die Akten auch direkt im Archiv in Bayreuth einsehen, Akten und Materialien der Ostdokumentation ohne besondere Einschränkungen.

² Preisangaben unter Vorbehalt.

Bundesarchiv - Lastenausgleichsarchiv -
Postfach 5025
95424 Bayreuth
Tel.: 09 21 4 60 1-0 Fax: 09 21 4 60 1-111
laa@barch.bund.de

1.1.3 Geheimes Staatsarchiv Preußischer Kulturbesitz (GStA) in Berlin

Das Geheime Staatsarchiv ist das Zentralarchiv des ehemaligen Preußischen Staates. Hinzu kommen Bestände ehemaliger preußischer Provinzen. Nähere Angaben zum Archiv findet man auch auf der Internetseite des VFFOW <http://www.vffow.de/>.

Für den Wolhynienforscher interessante Bestände: Einwanderungen aus Russland 1905-1921 (siehe hierzu den Aufsatz von Oliver Günther „Die Rückwanderung von Wolhynien nach Deutschland vor 1918“ auf <http://wolhynien.de/history/emigration.htm>, basierend auf seinen Recherchen in den Akten des Geheimen Staatsarchivs), Einzelverzeichnisse Einbürgerungen in Preußen 1922-1929, Monatslisten über Einbürgerungen in Preußen Juli - Dezember 1925, Staatsangehörigkeiten 1924-1934. Ebenfalls interessant für Forschungen, die die Zeit vor der Einwanderung nach Wolhynien betreffen, sind die im Geheimen Staatsarchiv lagernden Prästationstabellen (Steuerlisten der Bauern auf Königlichem Domänen-Land aus der Zeit vor 1806 und etwa 1819-1850).

Geheimes Staatsarchiv Preußischer Kulturbesitz
Archivstrasse 12 - 14
14195 Berlin (Dahlem)
Tel.: 030 83901-00 (Vermittlung) Fax: 030 83901-180
<http://www.gsta.spk-berlin.de>

1.1.4 Evangelisches Zentralarchiv (EZA) in Berlin

Im EZA befindet sich die zentrale Kirchenbuchstelle der evangelischen Kirchgemeinden. Lt. Darstellung des Archives umfaßt die Sammlung ca. 7.000 Kirchenbücher aus ehemaligen deutschen evangelischen Kirchgemeinden, die heute nicht mehr existieren und deren Gebiete heute zu Polen, Russland und Litauen gehören. Aus Wolhynien sind hier die Unterlagen zu den Kriegsgefangenenlager Jelez und Kowel. (vgl. 4.6)

Zum EZA gehört eine Bibliothek mit ca. 70.000 gesammelten Bänden. Diese Bestände können nur im Benutzersaal des Archivs eingesehen werden. Wegen der begrenzten Anzahl an Arbeitsplätzen ist eine Anmeldung für einen Besuch notwendig. Nur bei einer erfolgten Platzreservierung ist eine Anreise sinnvoll.

Evangelisches Zentralarchiv in Berlin Tel.: 030 22 50 45 36
Bethaniendamm 29
10997 Berlin Platzreservierung (nur dienstags):
kirchenbuchstelle@ezab.de Tel.: 030 22 50 45 20
<http://www.ezab.de> reservierung@ezab.de

1.1.5 Oncken-Archiv in Elstal bei Berlin

In Elstal bei Berlin (mit direkter S-Bahnanbindung) befindet sich das zentrale Archiv des Bundes Evangelisch-Freikirchlicher Gemeinden. Interessierte können hier zur Geschichte der Baptisten forschen. Im Archiv befinden sich ca. 2.800 Druckschriften (Kirchenbücher sind NICHT vorhanden!).

Die Bibliothek ist eine theologische Fachbibliothek mit ca. 75.000 Bänden. Unter den gesammelten Zeitschriften befinden sich auch deutschsprachige Ausgaben aus Rußland. Alle Bestände können nur im Benutzersaal eingesehen werden. Weitere Informationen:
<http://www.theologisches-seminar-elstal.de/index.php?id=335>

Oncken-Archiv in der Fachhochschule

Theologisches Seminar Elstal
Johann-Gerhard-Oncken-Straße 7
14641 Wustermark bei Berlin

Tel.: 03 32 34 740
Fax: 03 32 34 74101

Archiv (Ines Pieper):
Bibliothek (Elke Siemienski):

OnckenArchiv@baptisten.org
ESiemienski@baptisten.org

1.2 Standesamt I Berlin

Im StA I Berlin befinden sich die Geburts-, Heirats- und Sterberegister für das Gebiet Schitomir 1942 – 1944. Bei Anschreiben bitte beachten: Voraussetzung für das Ausstellen einer Personenstands-urkunde ist, daß man in gerader Linie mit der Person verwandt ist, von der man die Urkunde anfordert.

Standesamt I Berlin
Rückerstraße 9
10119 Berlin

Tel.: 030 90207-0
Fax: 030 90207-245

Info.Stand1@labo.berlin.de
<http://www.berlin.de/standesamt1/>

1.3. BIBLIOTHEKEN

1.3.1 Martin-Opitz-Bibliothek (MOB) in Herne

Die Martin-Opitz-Bibliothek wurde 1989 vom Land Nordrhein-Westfalen und der Stadt Herne unter finanzieller Beteiligung der Bundesrepublik Deutschland als Stiftung gegründet. Bei ihrer Gründung übernahm sie die Bestände der Bücherei des deutschen Ostens.

Martin-Opitz-Bibliothek
Berliner Platz 5
44623 Herne

Tel.: 02323 16 2805
Fax: 02323 16 2609

information.mob@herne.de
<http://www.martin-opitz-bibliothek.de/>

Die Martin-Opitz-Bibliothek sammelt die schriftliche Überlieferung zur Geschichte und Kultur der Deutschen im gesamten Raum östliches Europa. U.a. betreut die Bibliothek das Archiv der Deutschen aus Mittelpolen und Wolhynien (vgl. 3.3) und wird dieses fortführen. Der derzeit nur im Archiv benutzbare Bestandskatalog nebst Sachkartei wird sukzessiv im Verbundkatalog östliches Europa erfasst und nachgewiesen.

Der Historische Verein Wolhynien e.V. (vgl. 3.1) hat bei seiner Mitgliederversammlung im Jahr 2006 beschlossen, das umfangreiche Vereinsarchiv zum Forschungsgebiet Wolhynien in den kommenden Jahren ebenfalls nach Herne zu übergeben.

1.3.2 Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen

Kartenabteilung
Papendiek 14
37073 Göttingen

Tel.: 0551 395 285
Fax: 0551 395 384

karten@mail.sub.uni-goettingen.de (Herr Furgyik)
<http://www.sub.uni-goettingen.de/>

1.3.3 Staatsbibliothek zu Berlin

Kartenabteilung III C
Unter den Linden 8
10117 Berlin (Mitte)

Tel.: 030 266 - 12 35 oder 13 09 oder 13 43
Fax: 030 266 - 13 92

Holger.Scheerschmidt@sbb.spk-berlin.de oder
kartenauskunft@sbb.spk-berlin.de
<http://staatsbibliothek-berlin.de/>

Zur Benutzung der Kartenabteilung vor Ort muss eine Monatskarte für 10,- Euro oder ein Jahresticket für 25,- Euro gekauft werden. Es gibt kein Tagesticket. SW-Kopien werden weiterhin vor Ort gemacht (z.B. DIN A 4 für 0,20 Euro), Farbkopien werden in Auftrag gegeben. Nach ca. 3 Werktagen bekommt man sie zugeschickt und sie kosten je nach Größe zwischen 20 und 25 Euro.³

2. SUCHDIENSTE

2.1 HOK (Heimatortskartei) Stuttgart - Kirchlicher Suchdienst

Der Kirchliche Suchdienst (KSD) mit den HOK-Zentren in Passau und Stuttgart arbeitet im Auftrag des Bundesministeriums des Innern unter der Rechtsträgerschaft der Kirchlichen Wohlfahrtsverbände. Er befasst sich u. a. mit der Nachforschung nach vermissten Zivilpersonen aus den Vertreibungsgebieten, vornehmlich aufgrund von Suchanträgen der Angehörigen.

Die HOKs vermitteln u.U. auf Wunsch auch namensgleiche Personen oder sonstige Wissensträger aus den Gemeinden. Dabei müssen die ermittelten Personen allerdings um Einwilligung zur Adressenweitergabe gebeten werden.

Die HOK Stuttgart ist u.a. zuständig für Nordost- und Südosteuropa, Ostumsiedler und für Deutsche aus dem Warthegau und Polen. Man sollte bei einer Anfrage möglichst detaillierte Angaben machen. Die Gebühren liegen bei EUR 15,34 pro ½ Stunde Zeitaufwand zzgl. Postgebühren etc.³

Kirchlicher Suchdienst
Rosenbergstraße 52 B
70176 Stuttgart
ksd-stuttgart@kirchlicher-suchdienst.de
<http://www.kirchlicher-suchdienst.de/>

Tel.: (07 11) 6 36 80 04
Fax: (07 11) 6 36 80 07

2.2 Deutsches Rotes Kreuz

Der Suchdienst Hamburg des Deutschen Roten Kreuzes hilft bei der Suche nach Zeugen und Personen, zu denen der Kontakt z.B. aufgrund von Ereignissen des 2. Weltkrieges und / oder der Aussiedlung nach Deutschland abgerissen ist. Die Suchdienste des DRK sind kostenlos. Man kann ein Formular in Hamburg anfordern, es ist aber auch möglich, einen formlosen Suchantrag zu stellen. Möglichst genaue und ausführliche Angaben zu den gesuchten Personen machen.

Deutsches Rotes Kreuz
Suchdienst Hamburg
Familienzusammenführung
Amandastr. 72 - 74
20357 Hamburg
DRK-Suchdienst-Hamburg@drk-sdhh.de
<http://drk.de/suchdienst/index.html>

Tel.: 040 43202-0
Fax: 040 43202-200

Der Suchdienst München des Deutschen Roten Kreuzes hilft unter anderem bei Nachforschungen nach Kriegs- und Zivilgefangenen, einschließlich sowjetischer Sonderlager (NKWD-Lager), und bei Fragen über Kriegsgefangenschaft, Internierung und politischer Inhaftierung.

³ Alle Preisangaben unter Vorbehalt.

DRK - Generalsekretariat - Suchdienst München
Chiemgaustraße 109 Tel.: 089 680773-0
81549 München Fax: 089 68074592
info@drk-suchdienst.org

2.3 Suchdienste in Russland

Erst ein Teil der in russischen Archiven vorhandenen Akten über deutsche Kriegs- und Zivilgefangene, von der Geheimpolizei Inhaftierte und Deportierte wurde bis jetzt dem Deutschen Roten Kreuz zugänglich gemacht. Doch seitdem die Archive in Russland zugänglich sind, kann man auch mit Hilfe verschiedener Organisationen vor Ort Nachforschungen anstellen lassen, um so womöglich das Schicksal von Familienangehörigen aufzuklären.

2.3.1 Memorial - Общество "Мемориал"

**Internationale Gesellschaft für historische Aufklärung, Menschenrechte
und soziale Fürsorge**

Die Anfragen laufen über die Zweigstelle „Memorial Krasnoyarsk“. Bei einem Forschungsauftrag wie immer möglichst detaillierte Angaben zu der betreffenden Person machen: Name, Geburtsdatum, -ort, wann und wo verhaftet oder in Kriegsgefangenschaft geraten, in welchem Lager, letzter bekannter Aufenthaltsort usw. Anfragen auch per Email möglich. Akzeptierte Sprachen: Russisch, Ukrainisch, Polnisch, Tschechisch, Englisch, Deutsch. Es werden von Memorial keine Gebühren erhoben.

Красноярское общество "Мемориал"	Krasnoyarskoe obschestvo Memorial
Проспект Мира, 3	Проспект Мира, 3
660049, Красноярск – 49	660049, Krasnoyarsk – 49
РОССИЯ	ROSSIYA
Tel.: +7 (391 2) 21-34-02, 34-20-01	
Fax: +7 (391 2) 23-58-95	
memorial@maxsoft.ru	
http://www.memo.ru	

Auf der Seite <http://lists.memo.ru/index.htm> (Russisch) gibt es eine Datenbank der von Memorial zusammengestellten Opferlisten des politischen Terrors in der UdSSR. Darunter findet man auch Wolhyniendeutsche, die vor, während und nach dem 2. Weltkrieg verhaftet, erschossen bzw. in Arbeitslager geschickt worden sind.

2.3.2 Suchdienst der Liga für Russisch - Deutsche Freundschaft in Moskau

Die Liga für Russisch-Deutsche Freundschaft gründete 1995 das Suchreferat Moskau. Ziel ist es, die Schicksale von vermißten deutschen Soldaten und Zivilisten im Bereich der ehemaligen Sowjetunion aufzuklären.

Auf Anfrage – z.B. per Fax – bekommt man einen Fragebogen, auf dem man die notwendigen Angaben zu der gesuchten Person macht. Man kann dazu auch das Formular auf der Webseite benutzen. Die Korrespondenz erfolgt auf Deutsch. Gegen 30 EUR Vorprüfungsgebühr, die auf das Spendenkonto der Liga in Köln einzuzahlen ist, erhält man nach erfolgten Nachforschungen in den zuständigen Archiven die Mitteilung, ob und was gefunden wurde. Für beglaubigte Kopien des Akteninhalts sind ca. 155 EUR zu überweisen und 50 EUR, wenn man eine beglaubigte Übersetzung haben möchte.⁴

Suchreferat Moskau	Лига Русско-Немецкой Дружбы
Liga für Russisch - Deutsche Freundschaft	Улица Маросейка 7/8 - 27, а/я 190
Мароссеика-Стр. 7/8 – 27, А/Нр. 190	РОССИЯ 101000, МОСКВА
101000 Moskau	
Russland	

⁴ Preisangaben unter Vorbehalt.

Fax: +7 (495) 624 28 19
suchreferat-moskau@yandex.ru
<http://www.suchreferat-moskau.de/>

2.4 Ukrainisches Institut des Nationalen Gedenkens

Auf Beschluß des ukrainischen Parlaments wurde im Jahr 1992 das „Institut des Nationalen Gedenkens“ eingerichtet. Das Institut hat die Aufgabe, die tragischen Ereignisse des Staatsterrors in der Sowjetunion von 1917 bis in die 1980er Jahre aufzuarbeiten. Arbeitsgruppen wurden in jeder Oblast der Ukraine gebildet. Diese erstellen eine mehrbändige Publikation mit den Namen der inhaftierten und erschossenen Personen.

Das Institut betreibt die „Ukrainische Datenbank der Repressierten“. Erstellte Bände sind als PDF-Datei in ukrainischer Sprache nachlesbar und die erfassten Personennamen sind auf der Website <http://www.reabit.org.ua/nbr/> zu finden.

Ukrainisches Institut des Nationalen Gedenkens	Український інститут національної пам'яті
Lipska Str. 16	вул. Липська, 16
01021 Kiev	Україна 01021, м. Київ
Ukraine	
Tel.: +380-44 253-15-63	info@memory.gov.ua
Fax: +380-44 254-05-85	

3. VEREINE & FORSCHUNGSSTELLEN

Es ist wichtig zu wissen, dass nach dem 1. Weltkrieg das russische Gouvernement Wolhynien geteilt wurde: ein Teil fiel an Polen, der andere an die Sowjetunion. 1921-1939 gehörte West-Wolhynien mit Wladimir⁵, Luzk⁶ und Rowno⁷ zu Polen, 1939 kam das gesamte Gebiet an die Sowjetunion. Laut Vertrag von Riga von 1921 wurden die Akten von „Polnisch Wolhynien“ nach Warschau überführt und nach dem 2. Weltkrieg teilweise wieder an die Regionen zurückgegeben.

Das ehemalige russische Gouvernement Wolhynien liegt heute auf dem Staatsgebiet der Ukraine. Deshalb ist es schwierig, festzustellen, wo sich Akten befinden. Analog zu der erfolgten Aufteilung entwickelten sich in der Nachkriegszeit in der Bundesrepublik unter unterschiedlichen Voraussetzungen Vereine und Forschungsstellen zu Wolhynien.

3.1 Historischer Verein Wolhynien e.V.

Der 1975 gegründete "Historische Verein Wolhynien" ist kein genealogischer Verein, sondern versteht sich als eine Institution zur systematischen Aufarbeitung der Geschichte der Deutschen aus Wolhynien. Von ihm geht eine breit gefächerte Arbeit der Dokumentation, Forschung und Publizistik aus. Der Verein gibt ein eigenes Periodikum, die Wolhynischen Hefte, heraus. Die Hefte beinhalten u.a. auch etliche Einwohnerlisten und Dorfpläne, überwiegend aus West-Wolhynien. Ein detailliertes Inhaltsverzeichnis der Hefte kann beim Verein angefordert werden, zu finden auch im Internet unter [HTTP://HISTORISCHERVEREIN.WOLHYNIEN.DE](http://historischerverein.wolhynien.de). Man kann beim Verein noch diverse andere Publikationen und eine Karte von Gesamtwolhynien im Maßstab 1:400.000 beziehen (vgl. 9.6).

Historischer Verein Wolhynien e.V.	
c/o Gerhard König	
Neustadt 14	Tel.: +49 (0)3691 733832
99817 Eisenach	gerhard.koenig@gmx.net

⁵ Volodymyr (ukr.) Vladimir (russ.) Włodzimierz (poln.)

⁶ Luc`k (ukr.) Luck (russ.) Łuck (poln.)

⁷ Rivne (ukr.) Rovno (russ.) Równe (poln.)

Bestellung Publikationen:

Tatjana Stebner
Weg am Fuchsstück 4
97353 Wiesentheid

Tel.: +49 (0)9383 1025
Fax: +49 (0)9383 6110

3.1.1 Freundeskreis Moczulki

Auf den Gruppenreisen in die Ukraine bildete sich dieser Freundeskreis aus überwiegend Mitgliedern des Historischen Vereins. Über 100 Nachfahren der ehemaligen Siedler in der Kolonie Moczulki, die heute in Deutschland und Kanada leben, zählen dazu.

Freundeskreis Moczulki
z.H. Walter Manz
Goethestr. 17
06507 Gernrode

Tel.: +49 (0)39485 610446
manzwalter@aol.de

3.2 Arbeitsgemeinschaft ostdeutscher Familienforscher e.V.

- AgoFF - <http://www.agoff.de> - Bei schriftlichen Anfragen legen Sie bitte Briefmarken oder einen frankierten Rückumschlag bei.

3.2.1 Forschungsstelle Wolhynien

Gerhard König
Neustadt 14
99817 Eisenach

wolhynien@agoff.de

Zu dieser Forschungsstelle gehört die

3.2.2 Forschungsgruppe Tutschin und Rowno (Kirchspiele)

Regina Steffensen
Bahnhofstr. 33
24392 Süderbrarup

wolhynien@agoff.de

3.3 Studienstelle Familienforschung Mittelpolen und Wolhynien der Forschungsstelle Ostmitteleuropa an der Universität Dortmund

Die Studienstelle war als "Forschungsstelle Ostmitteleuropa" der Universität Dortmund angegliedert. Sie bestand seit 1991 und stellte eine Verbindung her zum gleichnamigen Archiv in Mönchengladbach. Die Universität Dortmund beendete ihre Unterstützung dieser und anderer Studienstellen. Herr Effenberger stellte sich weiterhin als Ansprechpartner zur Verfügung und die Ergebnisse flossen u.a. in das Heimatarchiv (vgl. 3.4) ein. Siehe auch:

<http://golk.studienstelleog.de/GoLK.html>.

3.4 Heimatarchiv der Deutschen aus Mittelpolen und Wolhynien

Zentrale Sammlung der Deutschen aus Mittelpolen (und Polnisch-Wolhynien). Das Archiv wurde mit Unterstützung aus Privatbesitz und Nachlässen aufgebaut. Es besitzt eine umfangreiche Dokumentensammlung und Bibliothek mit ca. 11.000 Exponaten (einschließlich Bildarchiv und Kartenmaterial), allerdings wenig Material zu Wolhynien. Träger des Archivs war die Heimatkreisgemeinschaft der Deutschen aus dem Lodzer Industriegebiet e.V.

Dieses Archiv wurde im Frühjahr 2010 vollständig an die Martin-Opitz-Bibliothek in Herne übergeben. Im Verbundkatalog östliches Europa (VOE) ist der Katalog "MGA - Heimatarchiv der Deutschen aus Mittelpolen und Wolhynien" für jeden Interessenten recherchierbar. - siehe Martin-Opitz-Bibliothek in Herne (Abschnitt 1.3.1)

3.5 Johann-Gottfried-Herder-Institut in Marburg / Lahn

Eine der zentralen Institutionen der deutschen historischen Ostmitteleuropaforschung. Umfangreiche Bibliothek, Bildarchiv, Dokumentensammlung, Kartensammlung etc. Von den Beständen in der Dokumentensammlung des Instituts sind für Wolhynien besonders wichtig:

- **Erhebungen in deutschen Siedlungen (Polnisch) - Wolhyniens 1926:** Materialien einer Bestandsaufnahme in wolhyniendeutschen Siedlungen innerhalb des damaligen polnischen Staatsgebietes. Umfang: 1 Konvolut, ca. 0,10 lfd. m., Photos (im Bildarchiv des Instituts). Literatur: Hans Frh. von Rosen: Wolhynienfahrt 1926. Siegen 1982 (81 S., 3 Karten, 4 Abb.)
- **Sammlung Paul Jendrike:** Eine nach dem 2. Weltkrieg durchgeführte Fragebogenaktion unter den ehemaligen deutschen Lehrern in Polen, Angaben zum jeweiligen Lebenslauf, zur Dienstlaufbahn und über die Verhältnisse an den einzelnen Schulorten. Insgesamt 20 Ordner, in denen über 1000 Personen erfaßt sein dürften. Umfang: 4 lfd. m. Darunter 1 Ordner zu Wolhynien mit 75 Lehrern.⁸

Johann-Gottfried-Herder-Institut
Gisonenweg 5-7
35037 Marburg

<http://www.herder-institut.de>
Tel.: +49 (0)6421 184-0
Tel.: +49 (0)6421 184-140 (Dokumentensammlung)
woerster@herder-institut.de
Tel.: 06421 184-142 (Kartensammlung)
kreft@herder-institut.de

Photokopien werden in schwarz-weiß erstellt (0,25 Euro pro A3-Kopie). Man kann die Karten aber auch farbig auf CD-ROM bekommen (5,- Euro pro Scan und für das Erstellen der CD-ROM nochmals 5,- Euro).⁹

3.6 Heimatverein Linstow e.V.

Der Heimatverein in Linstow ist der Träger des Wolhyniendeutschen Umsiedlermuseums in Linstow, Mecklenburg-Vorpommern. Das Museum wurde am 6. August 1993 eröffnet. Es gewährt einen Einblick in die Geschichte und die Arbeits- und Lebenswelt der Wolhyniendeutschen bei ihrem Neubeginn in Linstow. Gleichzeitig ist die Ausstellung eine Dokumentation der Nachkriegszeit. (vgl. 10.1)

3.7 Bugholendry e.V.

Der Verein beschäftigt sich mit der Geschichte der ehemaligen Kolonisten am Bug, in Weißrussland, Polen, der Ukraine und in Russland. Die Mitglieder unterstützen die Erhaltung und Pflege des ehemaligen evangelischen Friedhofes in Neudorf-Neubuch im Gebiet des heutigen Domachevo und pflegt Kontakte zu den heute noch bestehenden Ortschaften in der Ukraine und in Sibirien, die vormals Tochterkolonien von Neudorf waren.

Bugholendry e.V.
z.H. Elke Blank
Baumschulenstr. 11
12437 Berlin

Tel.: +49 (0)30 530 146 40
Fax: +49 (0)30 530 146 48
<http://www.bugholendry.de>
info@bugholendry.de

3.8 Hilfskomitee der Ev.-luth. Deutschen aus Polen e.V.

Das Hilfskomitee der Ev.-luth. Deutschen aus Polen e.V. gehört zum Konvent der ehemaligen evangelischen Ostkirchen e.V. und betreut die aus Polen stammenden evangelischen deutschen Vertriebenen und deren Nachkommen, veranstaltet Heimattreffen mit Gottesdiensten, Vorträgen,

⁸ Literatur: Peter Wörster: Die "Sammlung Jendrike" im Archiv des Herder-Instituts zu Marburg. In: Beiträge zur deutsch-polnischen Nachbarschaft. Festschrift für Richard Breyer zum 75. Geburtstag. Hrsg. von Csaba János Kenéz, Helmut Neubach u. Joachim Rogall. Berlin u. Bonn 1992, S. 152-158.

⁹ Preisangaben unter Vorbehalt.

historischen und politischen Informationen. Seit 1949 wird die Monatsschrift „Weg und Ziel“ herausgegeben.

Hilfskomitee der Ev.-luth. Deutschen aus Polen e.V.
Königsworther Str. 2 Tel.: +49 (0)511 71 60 58
30167 Hannover Fax: +49 (0)511 169 44 56

3.9 Landsmannschaft Weichsel-Warthe Bundesverband e.V.

Die Landsmannschaft Weichsel-Warthe Bundesverband e.V. (LWW) gehört zum BDV - Bund der Vertriebenen und versteht sich als "Brücke der Verständigung" zwischen Deutschen und Polen. Eine Hauptaufgabe ist die Erhaltung, Pflege und Vermittlung des kulturellen Erbes der Deutschen aus Polen. Die LWW publiziert monatlich das Mitteilungsblatt „Weichsel-Warthe“ und das „Jahrbuch Weichsel-Warthe“.

Landsmannschaft Weichsel-Warthe Bundesverband e.V.
Friedrichstr. 35 Tel.: +49 (0)611 379787
65185 Wiesbaden lww@gmx.de

Bundessprecher Dr. Martin Sprungala

3.10 Society for German Genealogy in Eastern Europe

Gesellschaft für deutsche Genealogie in Osteuropa: Ein 1998 in Kanada gegründeter genealogischer Verein mit Schwerpunkt auf Wolhynien und Kongresspolen. Auf den Internetseiten der SGGEE findet man u.a. eine Liste von LDS-Mikrofilmmnummern für Wolhynien, Podolien und Kiew (vgl. 7.1.), Hilfen zum Lesen russischer und polnischer Kirchenbucheinträge, ein Diskussionsforum und vieles mehr. Die Society verschickt vierteljährlich eine Zeitschrift an alle Mitglieder (vgl. 11.1) und betreibt eine eigene Mailingliste (Englisch). Freiwillige arbeiten an Kirchenbuchauszügen (vorwiegend von Mittelpolen) und alle diese Daten werden in einer ständig wachsenden Datenbank erfasst. Die Ortsdatenbank enthält über 1.400 Orte aus Wolhynien und 3.100 Orte aus Kongresspolen mit den dazugehörigen Karten.

SGGEE
Box 905 Station "M"
Calgary, AB T2P 2J6 kontakt@sggee.org (Deutsch)
CANADA <http://sggee.org>

3.11 Wandering Volhynians Historical Society

Die Zeitschrift "Wandering Volhynians" ist eine englischsprachige Publikation mit Schwerpunkt auf Familienforschung und Geschichte von Deutschen aus Wolhynien und Kongresspolen. Herausgeber war Ewald Wuschke, die Publikation wurde 1999 eingestellt. Mehr Informationen dazu auf der Wandering Volhynians Homepage <http://www.feefhs.org/ca/frg-wv.html>, die allerdings nicht aktuell ist. Für alle bis 1996 erschienenen Ausgaben der "Wandering Volhynians" hat Jerry Frank, Kanada auf <http://www.feefhs.org/ca/wvti/wvti-idx.html> einen Index erstellt.

Bei Elvira Howe, thewuschkes@yahoo.com, können die Ausgaben dieser Zeitschrift im Komplettpaket käuflich erworben werden. Weitere Informationen: <http://thewuschkes.westlife.ca/magazines.html>.

Um die umfangreiche Bibliothek Ewald Wuschkes zu erhalten und der Öffentlichkeit zugänglich zu machen, wurde 2003 in Edmonton, Kanada, der Verein „Wandering Volhynians Historical Society“ gegründet.

Wandering Volhynians Historical Society
Room 203, 8003 - 102 Street
Edmonton, Alberta, T6E 4A2
CANADA ipodolej@hotmail.com (Dan Pretzlaff)

Die Bestände wurden an diese Bibliothek in Edmonton gegeben.

C/O Trinity Lutheran Church
10014 81st Ave.
Edmonton, Alberta
CANADA T6E 1W8

Tel.: +1 780 464-4173 (Helga Roth)

3.12 Weitere Genealogische Vereine in Übersee

American Historical Society of Germans from Russia - Amerikanische Historische Gesellschaft von Deutschen aus Russland; GRHS - Germans from Russia Heritage Society - Gesellschaft für das Kulturerbe der Deutschen aus Russland; EEGS - East European Genealogical Society - Verein für osteuropäische Familienforschung; FEEFHS - The Federation of East European Family History Societies - Dachverband der Gesellschaften für osteuropäische Familienforschung.

Eine Liste mit den Internetadressen findet man auf <http://wolhynien.de/>.

4. KIRCHENBÜCHER (bisher bekannte Bestände)

Unter diesem Begriff werden nachfolgend die derzeit bekannten Kirchenbücher aus den jeweiligen Kirchspielen im Forschungsgebiet Wolhynien aufgezählt. Die Angaben sind überwiegend aus dem Internet zusammengetragen. Eine Garantie für die Richtigkeit können wir nicht übernehmen. Ergänzungen und Korrekturen sind willkommen.

4.1 Begriffe und Anmerkungen

4.1.1 Kirchenbücher

Die Kirchenbücher sind meist jahrgangsweise geordnet. Der zuständige Pastor besuchte häufig nur die Kantoratsorte in seinem Zuständigkeitsbereich und diese oft nur 1-2x im Jahr. D.h. um einen Eintrag an einem bestimmten Tag zu finden, muß der Forscher den gesamten Jahrgang lesen.

Die Siedler kannten die Reisettermine und -orte des Pastors und suchten die ihrem Wohnort am nächsten gelegene Ortschaft auf. D.h. die Ortsangaben eines Ereignisses lt. Kirchenbucheintrag entsprechen häufig nicht immer dem Wohnort der genannten Person.

In den jüngeren Kirchenbüchern sind Nachträge von mehreren Jahren bekannt. So besuchte bei den letzten Kirchenbuchaufzeichnungen aus den Jahren 1942/43 des Kirchspiels Schitomir Pastor Lemke die Familien und erfasste Ereignisse, die teilweise bis zum Jahr 1920 zurückreichten.

4.1.2 Adjunkturen

Ab ca. 1880 genehmigte die russische Regierung keine Gründung eigenständiger Kirchspiele mehr. Es kam daher zu kircheninterner Bildung von Adjunkturen. Diese fungierten wie ein eigenständiges Kirchspiel, aber unterstanden offiziell dem zuständigen Kirchspiel. In dieser Zeit gab es eine doppelte Buchführung, sowohl in den Adjunkturen als auch im Kirchspiel. In den ausgestellten Dokumenten ist dies am Kopf des Vordruckes erkennbar.

4.1.3 Kantoratsbücher

In den Kantoraten führte der Kantor die sogenannten Kantoratsbücher. Darin trug er die Geburten, Nottaufen und Sterbefälle ein. Heiraten fanden nicht in allen Kantoraten statt und konnten nur durch den Pastor durchgeführt werden.

Durchschnittlich 1-2x pro Jahr besuchte der zuständige Pastor die Kantorate in seinem Kirchspiel und übernahm die Aufzeichnungen in das Kirchenbuch.

Der überwiegende Teil der Kantoratsbücher gilt als verschollen. Die wenigen bekannt gewordenen Exemplare werden in der nachfolgenden Auflistung den jeweiligen Kirchspielen zugeordnet.

4.1.4 Indexe

Zum Jahresende erstellte der Pastor einen Namensindex beispielsweise für das abgeschlossene Taufbuch. Darin sind die Namen und die Nummern der Taufeinträge enthalten. Für die Abschriften der Heiraten an das Konsistorium in St. Petersburg war eine Indexschreibweise üblich. Dazu gehören die Namen des Bräutigam, der Braut, das Datum der Heirat und der Verweis auf die Nummer der Trauung im Kirchenbuch. Nur in sehr wenigen Fällen wurde auch das Alter und der Vatersname im Index angegeben.

4.1.5 Nachträge

Bei der territorialen Größe der zu betreuenden Kirchspiele und mit zunehmender Einwanderung gelang es den amtierenden Pastoren immer weniger, im laufenden Jahr alle zugehörigen Kantorate aufzusuchen. In den 1880er Jahren waren es vereinzelt ein oder zwei Jahre, die zwischen der Taufe durch den Kantoratslehrer und der Bestätigung durch den Pastor lagen. Entweder bei sehr weit entfernten Kolonien, Krankheit des Pastors oder Vakanz des Kirchspiels wurde dieser Zeitabstand immer größer.

4.1.6 Zweitschriften

Die Pastoren und Küster fertigten jährlich Abschriften der Originaleinträge an und schickten diese an das Konsistorium in St. Petersburg. Nur ein Teil dieser Abschriften ist erhalten. Leider beinhalten sie nicht alle Informationen der Originale, was besonders bei den Heiratseinträgen ins Gewicht fällt, die lediglich die Namen der Brautleute enthalten.

Bis jetzt sind die Abschriften bis zum Jahr 1885 und aus den Jahren 1892-1917 bekannt. Als Originalbücher (Jg. bis 1885) wurden 276 Archivalien im Jahr 1963 aus dem regionalen CGIA an das staatliche RGIA in St. Petersburg übergeben. Von 1993 bis 1994 wurden die St. Petersburger Kirchenbuchduplikate bis 1885 von den Mormonen verfilmt. Die jüngeren Bücher befinden sich noch im CGIA in St. Petersburg. (vgl. 11.1 Knjaseva)

Detailliert bekannt sind die Zweitschriften der Kirchenbücher des Wolhynischen Gouvernementspfarramtes Schitomir (Gebiet Gesamtwolhynien) ab 1833, sowie der Kirchspiele Roschischtsche ab 1862 und Heimthal ab 1864, alle jeweils bis 1885, jahrgangsweise geordnet innerhalb der Gesamtbestände des St. Petersburger Konsistorialbereichs.

4.1.7 Mikrofilme & Literatur zu den Zweitschriften

Die Mikrofilme können in den Forschungsstellen der Mormonen bestellt und gelesen werden.

Das für die Ermittlung der Filmnummern notwendige Register, geordnet nach Kirchenprovinzen und Kirchspielen bzw. Pfarrämtern ist abrufbar als Microfiche Nr. 6001716. Auch erhältlich als Buch: Thomas K. Edlund, The Lutherans of Russia. Published by the Germanic Genealogy Society, P.O. Box 16312, St. Paul, Minnesota, 55116-0312, ISBN 0-9644337-1-0.¹⁰

4.1.8 Anmerkung zu den Forschungsstellen der Mormonen

Die "Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage" unterhält, angeschlossen an die jeweiligen örtlichen Gemeinden dieser Kirche, in einigen größeren Städten Deutschlands Genealogische Forschungsstellen. Grundsätzlich dienen sie der genealogischen Forschung der eigenen Kirchenmitglieder. Die Forschungsstellen geben jedoch auch Außenstehenden die Möglichkeit, Einblick in die EDV-gespeicherten Datenbestände zu nehmen und Mikroverfilmungen von Kirchenbüchern und anderem genealogisch verwertbarem Quellenmaterial zu lesen.

Man kann die Filme gegen eine Gebühr bestellen und sie an den Lesegeräten der Forschungsstelle einsehen. Bisher war es üblich, die Filme direkt in den Forschungsstellen zu bestellen, aber seit Ende 2007 kann man die Filme selbst über das Internet bestellen (<http://films.familysearch.org>) und eine komplette Umstellung auf Internetbestellung ist geplant.

¹⁰ Im Internet findet man einen Index der Filmnummern (basierend auf Edlunds Buch) auf den Seiten der SGEE und der Online-Index zu den St. Petersburger Kirchenbüchern.

Es gibt etwa 100 Forschungsstellen in Deutschland, welche Zweigstellen des Genealogie-Archivs in Salt Lake City, USA, sind (alle Adressen auf http://batchnummern.de/igi_adressen_deutschland.htm). Auf der Webseite der Mormonen www.familysearch.org findet man weitergehende Informationen.

4.2 Evangelisch-Augsburgische Kirche

4.2.1 Kirchspiel Kiew (ab 1767)

Das Gouvernement Kiew grenzte direkt östlich an Wolhynien. Der Einzugsbereich reichte in viele wolhynische Ortschaften, die ab dem Jahr 1901 zum Kirchspiel Radomysl gehörten.

Kirchenbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten / Taufen	1851-1869	Kiew	
	1880-1892	Kiew	
	1898-1921	Kiew	
Heiraten	1848-1870	Kiew	
	1892-1921	Kiew	
Tote	1848-1867	Kiew	
	1882-1891	Kiew	
	1904-1922	Kiew	
Kirchenbuch-Zweitschriften	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten, Heiraten, Tote	1833-1843	RGIA St. Petersburg	s. SGEE od. ODL
	1845-1848, 1850	RGIA St. Petersburg	
	1852-1853, 1855	RGIA St. Petersburg	
	1857-1862	RGIA St. Petersburg	
	1864-1883, 1885	RGIA St. Petersburg	
	1894-1896	CGIA St. Petersburg	
	1898-1912	CGIA St. Petersburg	
	1914-1916	CGIA St. Petersburg	

4.2.2 Kirchspiel Schitomir¹¹ (ab 1801)

Mikrofilme aufgenommen von Manuskripten im Kirchenbuchamt Hannover, Text in Deutsch. Die Filme enthalten Tauf-, Heirats- und Sterbeeinträge für den Kirchenkreis Schitomir, der zu jener Zeit einen großen Teil des Gouvernements Wolhynien umfaßte (z.B. Dubno, Rowno, Berditschew, Korist, Ostrog, Radziwill). Einige Einträge ab 1790, der größte Teil beginnt aber etwa 1803. Diese frühen Jahrgänge betreffen vor allem Deutsche, die in Städten lebten, wie z.B. Händler, Architekten, Ärzte, Soldaten usw. Ab etwa 1827 Zuzug deutscher Bauern in Annette und Josephine, später auch in anderen Dörfern in der Region um Roschischtsche.

Kirchenbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten / Taufen	1801-1827	Hannover	Film 1949480 Item 1
	1828-1841	Hannover	Film 1949478
	1900, 1902-1910	Schitomir	
	1912-1915, 1917	Schitomir ¹²	
	1936-1943	Hannover	Film 492794 Item 1-3
	1940-1942	Herne (Kopien ¹³ ; mit Nachträgen bis 1920 zurück)	

¹¹ Żytomyr (ukr.) Žitomir (russ.) Żytomierz (poln.)

¹² Schitomir Geburten 1900 (Fond 67 / Opis 8 / Akte 18); 1902-1910 (67/8/19-28); 1912-1915, 1917 (67/8/29-32) - Quelle: Staatsarchiv der Oblast Schitomir: Katalog der Kirchenbücher, Schitomir, 2010, 172 Seiten

¹³ Diese Kirchenbücher befanden sich im Nachlaß von Pastor Lemke, Kanada. Er war der letzte lutherische Pastor des Kirchspiels Schitomir. Zu diesem Nachlaß gehören insgesamt 6 Bücher von 1940-1942 mit Nachträgen bis 1920 zurück: Bücher 1-2,4-5 Geburten/Taufen mit lfd. Nr. 1-6.987; Buch 3 Index zu Geburten/Taufen lfd.Nr. 1-757; Buch 6 Heiraten 1942-1943 lfd. Nr. 1-489, 790-800 mit Nachträgen aus 1941.

Kopien befinden sich bei der AGoFF-Forschungsstelle Wolhynien, im Museum in Linstow, in der Martin-Opitz-Bibliothek Herne, beim Hilfskomitee der Ev.-Luth. Deutschen aus Polen e.V. in Hannover und bei der SGEE in Kanada.

Heiraten	1942-1944	StA I Berlin	
	1801-1827	Hannover	Film 1949480 Item 1
	1828-1841	Hannover	Film 1949478
	1904, 1908	Schitomir	
	1912-1913	Schitomir	
	1915, 1917	Schitomir ¹⁴	
	1942-1943	Herne (Kopien ¹⁵ ; mit Nachträgen aus 1941)	
Tote	1942-1944	StA I Berlin	
	1801-1827	Hannover	Film 1949480 Item 1
	1828-1841	Hannover	Film 1949478
	1900, 1902-1904	Schitomir	
	1907-1910	Schitomir	
	1912-1915, 1917	Schitomir ¹⁶	
Kirchenmitglieder	1942-1944	StA I Berlin	
	1876-1930		Film 492794 Item 1-3
Kirchenbuch-Zweitschriften	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten, Heiraten, Tote	1843-1885	RGIA St. Petersburg	s. SGEE od. ODL

4.2.3 Kirchspiel Roschischtsche¹⁷ (ab 1862)

Vor 1862 zum Kirchspiel Schitomir gehörend.

Lt. Forscherbericht aus dem Jahr 2008 sind die Kirchenbücher, die sich im Archiv in Luzk befinden, jahrgangswise in die Abschnitte Roschischtsche, Luzk und Wladimir-Wolhynsk eingeteilt.

Kirchenbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten / Taufen	1844-1859	AGAD Warschau	Film 2380033 Item 3-4
	1862-1866, 1875	AGAD Warschau	Film 2380033 Item 3-4
	1860-1861 (Index)	AGAD Warschau	Film 2380024 Item 1-3
	1862-1870	AGAD Warschau	Film 905256
	1862-1889	AGAD Warschau	Film 2380017 Item 1-3
	1880-1883	AGAD Warschau	Film 2380018
	1884-1886	AGAD Warschau	Film 2380019
	1887-1888	AGAD Warschau	Film 2380020
	1889-1891	AGAD Warschau	Film 2380021
	1892-1895	AGAD Warschau	Film 2380022
	1896-1899	AGAD Warschau	Film 2380023
	1900 (Index)	AGAD Warschau	Film 2380024 Item 1-3
	1900-1939 (Index)	Zabuzanski-Archiv Warschau	
	1900, 1902-1903	Luzk	
	1906-1907	Luzk	
Konfirmationen	1862-1870	AGAD Warschau	Film 905256
	1862-1886	AGAD Warschau	Film 2380025 Item 1-3
	1887-1904	AGAD Warschau	
	1911-1939 (Index)	Zabuzanski-Archiv Warschau	
Heiraten	1862-1870	AGAD Warschau	Film 905256
	1862-1880	AGAD Warschau	Film 2380026
	1880-1886	AGAD Warschau	Film 2380027
	1887-1890	AGAD Warschau	Film 2380028
	1891-1895	AGAD Warschau	Film 2380029

¹⁴ Schitomir Heiraten 1904 (Fond 67 / Opis 8 / Akte 21); 1908 (67/8/25); 1912-1913 (67/8/29-30); 1915, 1917 (67/8/32) - Quelle: Staatsarchiv Schitomir, ebenda

¹⁵ ebenda – Nachlaß Lemke

¹⁶ Schitomir Verstorbene 1900, 1902-1904 (Fond 67 / Opis 8 / Akte 18-21); 1907-1910 (67/8/24-28); 1912-1915, 1917 (67/8/29-32) - Quelle: Staatsarchiv Schitomir, ebenda

¹⁷ Rożyšče (ukr.) Rożyšče (russ.) Rożyszczce (poln.)

	1896-1905	AGAD Warschau	
	1900, 1902-1903	Luzk	
	1906-1907	Luzk	
	1910-1918	AGAD Warschau	
	1928-1934 (Index)	Zabuzanski-Archiv Warschau	
	1935-1938	Zabuzanski-Archiv Warschau	
	1939 (Index)	Zabuzanski-Archiv Warschau	
Aufgebote	1939	Zabuzanski-Archiv Warschau	
Tote	1843, 1847-1858	AGAD Warschau	Film 2380033 Item 3-4
	1862-1878	AGAD Warschau	Film 2380030
	1875-1889	AGAD Warschau	Film 2380017 Item 1-3
	1879-1885	AGAD Warschau	Film 2380031
	1886-1889	AGAD Warschau	Film 2380032
	1890-1895	AGAD Warschau	Film 2380033 Item 1-6
	1896-1905	AGAD Warschau	
	1900, 1902-1903	Luzk	
	1906-1907	Luzk	
	1915-1939 (Index)	Zabuzanski-Archiv Warschau	

Kirchenbuch-Zweitschriften	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten, Heiraten, Tote	1852-1885	RGIA St. Petersburg	s. SGEE od. ODL

4.2.3.1 Kantorat Sitrzynek

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1880-1909	AGAD Warschau	
Tote	1880-1909	AGAD Warschau	

4.2.4 Kirchspiel Heimtal (ab 1869)

Vor 1869 zum Kirchspiel Schitomir gehörend. Heimtal ist auch unter dem Namen "Parafia Stara Buda" bekannt.

Kirchenbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten, Tote	1900, 1902-1903	Schitomir	
	1906-1914	Schitomir	
Heiraten	1900, 1902-1903	Schitomir	
	1906-1914 (Index)	Schitomir ¹⁸	

Kirchenbuch-Zweitschriften	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten, Heiraten, Tote	1870-1885	RGIA St. Petersburg	s. SGEE od. ODL

4.2.5 Kirchspiel Tutschin (ab 1888)

Als ständige Adjunktur vom Kirchspiel Schitomir begründet und unter Leitung des Konsistorium in Warschau (1921-1939) eigenständig.

Kirchenbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten / Taufen	1849-1872	AGAD Warschau	Film 2380034 Item 5
	1868-1893	AGAD Warschau	Film 2380035 Item 2
	1894-1903	AGAD Warschau	
	1900 (mit Nachträgen bis 1882)	Rowno	
	1902 (mit Nachträgen bis 1885)	Rowno	
	1903 (mit Nachträgen bis 1888)	Rowno	
	1904-1906 (Nachträge bis 1874)	Rowno	
	1907 (mit Nachträgen bis 1881)	Rowno	
	1908-1910 (Nachträge bis 1880)	Rowno	

¹⁸ Heimtal Geburten, Heiraten, Verstorbene 1900 (67/8/1); 1902-1903 (67/8/2-3); 1906-1914 (67/8/4-11) - Quelle: Staatsarchiv Schitomir, ebenda

	1912-1913 (Nachträge bis 1873)	Rowno	
	1914 (mit Nachträgen bis 1892)	Rowno	
	1903-1939	Zabuzanski-Archiv Warschau ¹⁹	
Aufgebote	1879-1892	AGAD Warschau	Film 2380035 Item 2
Heiraten	1849-1866	AGAD Warschau	Film 2380034 Item 5
	1867-1887	AGAD Warschau	
	1900 (nur Index: Ehepartner; Nachträge bis 1897)	Rowno	
	1902, 1904, 1907 (nur Index: Ehepartner)	Rowno	
	1908-1910 (nur Index: Ehepartner; Nachträge bis 1888)	Rowno	
	1912-1914 (Index: Ehepartner mit Vater + Alter)	Rowno	
Tote	1849-1869	AGAD Warschau	Film 2380034 Item 5
	1870-1903	AGAD Warschau	
	1900, 1902, 1904	Rowno	
	1906-1910, 1912-1914	Rowno	
	1903-1939	Zabuzanski-Archiv Warschau ²⁰	

4.2.5.1 Kantorat Alt Berestowiec / Berestowiec Stary

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten / Taufen	1867, 1869-1888	AGAD Warschau	Film 2380035 Item 1
	1889-1904	AGAD Warschau	
Heiraten	1888-1903	AGAD Warschau	
Aufgebote	1873, 1877-1878	AGAD Warschau	Film 2380035 Item 1
	1880-1882	AGAD Warschau	Film 2380035 Item 1
Tote	1870-1888	AGAD Warschau	Film 2380035 Item 1
	1889-1903	AGAD Warschau	

4.2.5.2 Kantorat Amelin

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten / Taufen	1869-1895	AGAD Warschau	Film 2380034 Item 6
	1896-1903	AGAD Warschau	
Aufgebote	1873-1881	AGAD Warschau	Film 2380034 Item 6
	1887-1889	AGAD Warschau	Film 2380034 Item 6
Tote	1870-1896	AGAD Warschau	Film 2380034 Item 6
	1897-1903	AGAD Warschau	

4.2.5.3 Kantorat Antonin

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1888-1891	AGAD Warschau	

4.2.5.4 Kantorat Kolowert I / Kołowerta I

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1889-1905	AGAD Warschau	
Heiraten	1889-1904	AGAD Warschau	
Tote	1889-1904	AGAD Warschau	

4.2.5.5 Kantorat Kolowert II, III / Kołowerta II, III

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1889-1904	AGAD Warschau	
Heiraten	1890-1900	AGAD Warschau	
Tote	1890-1904	AGAD Warschau	

¹⁹ Information von W. Köllner mit Auskunft vom Standesamt Warschau vom 6.4.2010. Laut dem Kopf des Briefbogens stehen das Standesamt in Warschau und das Zabuzanski-Archiv in direkter Verbindung.

²⁰ Auskunft StA Warschau vom 6.4.2010 ebenda

4.2.5.6 Kantorat Kurhan

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1875-1909	AGAD Warschau	
Heiraten	1879	AGAD Warschau	
Tote	1876-1909	AGAD Warschau	

4.2.5.7 Kantorat Kurhany

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1873-1904	AGAD Warschau	
Tote	1874-1904	AGAD Warschau	

4.2.5.8 Kantorat Maksymilianówka / Maximilianuwka

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1883-1906	AGAD Warschau	
Heiraten	1884, 1891-1899	AGAD Warschau	
Tote	1883-1906	AGAD Warschau	

4.2.5.9 Kantorat Maszcza / Muschtscha / Marzelinhof

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1861-1909	AGAD Warschau	
Aufgebote	1862-1898	AGAD Warschau	
Tote	1861-1909	AGAD Warschau	

4.2.5.10 Kantorat Rudenka

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1868-1893	AGAD Warschau	
Heiraten	1877-1892	AGAD Warschau	
Tote	1876-1893	AGAD Warschau	

4.2.5.11 Kantorat Sielanka

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1868-1903	AGAD Warschau	
Heiraten	1867-1898	AGAD Warschau	
Tote	1866-1903	AGAD Warschau	

4.2.5.12 Kantorat Szeleńnica

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1889-1904, 1907	AGAD Warschau	
Heiraten	1890-1899	AGAD Warschau	
Tote	1889-1904, 1907	AGAD Warschau	

4.2.5.13 Kantorat Totowicze

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1875-1908	AGAD Warschau	
Heiraten	1889-1902	AGAD Warschau	
Tote	1875-1908	AGAD Warschau	

4.2.5.11 Kantorat Wielkie Pole

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1872-1904	AGAD Warschau	
	1914-1915, 1917-1939	Zabuzanski-Archiv Warschau ²¹	
Tote	1884-1903	AGAD Warschau	
	1914-1939	Zabuzanski-Archiv Warschau ²²	

²¹ Auskunft StA Warschau vom 6.4.2010 ebenda

4.2.6 Kirchspiel Nowograd-Wolhynsk (ab 1889)

Als ständige Adjunktur des Kirchspiels Schitomir begründet und vor 1889 zu Schitomir gehörend.

Kirchenbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1900, 1902-1910	Schitomir	
	1912-1916	Schitomir ²³	
Heiraten, Tote	1900, 1902-1910	Schitomir	
	1912-1915	Schitomir ²⁴	

4.2.7 Kirchspiel Wladimir-Wolhynsk / Włodzimierz Wołyński (ab 1891)

Vor 1862 zum Kirchspiel Schitomir gehörend, 1862-1890 Kirchspiel Roschischtsche, 1891 als ständige Adjunktur des Kirchspiels Roschischtsche begründet und unter Leitung des Konsistorium in Warschau (1921-1939) eigenständig.

Kirchenbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten / Taufen	1891-1892	AGAD Warschau	Film 2380035 Item 3
	1893-1895	AGAD Warschau	Film 2380035 Item 4
	1891-1896 (Index)	AGAD Warschau	Film 2380036 Item 1
	1896-1899	AGAD Warschau	
	1900-1914 (Index)	AGAD Warschau	
	1902, 1915-1922	AGAD Warschau	
Heiraten	1925-1939 (teilweise)	Zabuzanski-Archiv Warschau	
	1891-1894 (Index)	AGAD Warschau	Film 2380036 Item 2
	1895-1899 (Index)	AGAD Warschau	Film 2380037
Tote	1907, 1915-1936	Zabuzanski-Archiv Warschau	
	1891-1894	AGAD Warschau	Film 2380033
	1891-1895 (alph. Register)	AGAD	Film 2380037
	1900-1922	AGAD Warschau	
	1923-1939 (Index)	Zabuzanski-Archiv Warschau	

4.2.7.1 Kantorat Antonówka

Vor 1891 zum Kirchspiel Roschischtsche gehörend.

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten/Taufen	1872-1882	AGAD Warschau	
	1883-1899	AGAD Warschau	Film 2380038 Item 1
	1900-1904	AGAD Warschau	
Heiraten	1880-1890	AGAD Warschau	
Tote	1872-1882	AGAD Warschau	
	1883-1897	AGAD Warschau	Film 2380038 Item 1
	1898-1904	AGAD Warschau	

4.2.7.2 Kantorat Boguslawowka / Bogusławka

Vor 1891 zum Kirchspiel Roschischtsche gehörend.

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten/Taufen	1871-1888 (bis 1893?)	AGAD Warschau	Film 2380034 Item 2
Tote	1871-1887 (bis 1893?)	AGAD Warschau	Film 2380034 Item 2
Konfirmationen	1871-1885 (lt. Film?)	AGAD Warschau	Film 2380034 Item 2

²² Auskunft StA Warschau vom 6.4.2010 ebenda

²³ Nowograd-Wolhynsk Geburten 1900 (Fond 67 / Opis 8 / Akte 33); 1902-1910 (67/8/34-42); 1912-1915 (67/8/43-45); 1914-1916, 1918-1919 (67/8/46) - Quelle: Staatsarchiv Schitomir, ebenda

²⁴ Nowograd-Wolhynsk Heiraten Verstorbene 1900 (Fond 67 / Opis 8 / Akte 33); 1902-1910 (67/8/34-42); 1912-1915 (67/8/43-45) - Quelle: Staatsarchiv Schitomir, ebenda

4.2.7.3 Kantorat Elizabetpol

Vor 1891 zum Kirchspiel Roschischtsche gehörend.

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1882-1897	AGAD Warschau	Film 2380038 Item 2
	1898-1899	AGAD Warschau	
Tote	1881-1898	AGAD Warschau	Film 2380038 Item 2
	1899	AGAD Warschau	

4.2.7.4 Kantorat Swojczówka / Swiczewka + Mariendorf

Vor 1891 zum Kirchspiel Roschischtsche gehörend.

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten/Taufen	1871-1896	AGAD Warschau	Film 2380038 Item 3
Heiraten/Aufgebote	1884-1891	AGAD Warschau	Film 2380038 Item 3
Tote	1876-1899	AGAD Warschau	Film 2380038 Item 3

4.2.7.6 Kantorat Wysokie

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Tote	1935-1939	Zabuzanski-Archiv Warschau	

4.2.7.7 Kantorat Zahatka / Sagatka

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten, Tote	1903-1908	AGAD Warschau	

4.2.8 Kirchspiel Emiltschin (ab 1896)

Als ständige Adjunktur des Kirchspiels Heimtal begründet und vor 1869 zu Schitomir gehörend.

Kirchenbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten, Heiraten, Tote	1900, 1902-1903 1906-1914	Schitomir Schitomir ²⁵	

4.2.9 Kirchspiel Luzk (ab 1899)

Vor 1862 zum Kirchspiel Schitomir gehörend, 1862-1898 Kirchspiel Roschischtsche, 1899 als ständige Adjunktur des Kirchspiels Roschischtsche begründet und unter Leitung des Konsistorium in Warschau (1921-1939) eigenständig.

Kirchenbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten / Taufen, Heiraten	1899-1939 (Index)	Zabuzanski-Archiv Warschau	

4.2.9.1 Kantorat Bogumilow-Okorsk²⁶

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Ev. Kirche Okorsk Taufen	1899-1925	Frankfurt/M.	Film 493263
Ev. Kirche Okorsk Tote	1899-1921	Frankfurt/M.	Film 493263

Im russischen Ortsverzeichnis des Jahres 1906 sind die Dörfer Groß-Okorsk, Klein-Okorsk und die Kolonien Okorskij-Les, Klein-Okorskaja im Wolost Tortschin, Ujesd Luzk eingetragen. Ein weiteres Kantoratsbuch von Bogumilow-Okorsk mit Geburten, Heiraten und Verstorbenen ab 1899 befindet sich im Privatbesitz der Familie Horst Zahn.²⁷

²⁵ Emiltschin Geburten, Heiraten, Verstorbene 1900, 1902-1903 (Fond 67 / Opis 8 / Akte 12); 1906-1914 (67/8/13-17) - Quelle: Staatsarchiv Schitomir, ebenda

²⁶ Die Pachtkolonie Bogumilow-Okorsk gehörte im Jahr 1909 zum Kirchspiel Luzk. Quelle: Pingoud "Die ev.-luth. Gemeinden in Rußland" Band 1, St.Petersburg 1909, S. 188 - 229

²⁷ Forumbeitrag 8645 - geschrieben von Horst Zahn am 27.6.2008

4.2.9.2 Kantorat Jamki

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Tote	1927-1939	AGAD Warschau	

4.2.9.3 Kantorat Lidawka

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1883-1915 (teilweise)	AGAD Warschau	

4.2.9.4 Kantorat Tołowicz

Lt. AGAD Warschau dem Kirchspiel Luzk zugeordnet. In der Zeit der vorhandenen Kantoratsbücher gehörte der Ort zum Kirchspiel Roschischtsche / Rozyszczce.

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten / Taufen, Tote	1875-1889	AGAD Warschau	

4.2.10 Kirchspiel Radomysl (ab 1901)

Aus dem Kirchspiel Kiew hervorgegangen.

Kirchenbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1907-1917	Schitomir ²⁸	

Kirchenbuch-Zweitschriften	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten, Heiraten, Tote	1904-1915	CGIA St. Petersburg	

4.2.11 Kirchspiel Rowno (ab 1902)

Vor 1902 zur ständigen Adjunktur Tutschin im Kirchspiel Schitomir und vor 1888 zum Kirchspiel Schitomir gehörend. Unter Leitung des Konsistorium in Warschau (1921-1939) eigenständig.

Kirchenbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten / Taufen	1902-1903 (mit Nachträgen bis 1881)	Rowno	
	1904 (mit Nachträgen bis 1888)	Rowno	
	1905 (mit Nachträgen bis 1883)	Rowno	
	1906 (mit Nachträgen bis 1885)	Rowno	
	1907 (mit Nachträgen bis 1888)	Rowno	
Heiraten	1902-1907 (nur Index: Ehepartner)	Rowno	
Tote	1902-1907	Rowno	

4.2.11.1 Kantorat Michałówka

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten, Tote	1921-1939	AGAD Warschau	

4.2.11.2 Kantorat Zofjowka / Sophiejewka

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten / Taufen	1843-1859	AGAD Warschau	
	1869-1903	AGAD Warschau	
Heiraten	1843-1904	AGAD Warschau	
Tote	1843-1859	AGAD Warschau	
	1863-1904	AGAD Warschau	

4.2.12 Kirchspiel Dubno (ab 1936)

Vor 1936 zum Kirchspiel Rowno gehörend, vor 1902 zu Tutschin und vor 1888 zu Schitomir.

Kirchenbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten, Heiraten, Tote	1926-1927	AGAD Warschau	

²⁸ Radomysl Geburten 1907-1917 (67/8/47-50) - Quelle: Staatsarchiv Schitomir, ebenda

4.2.12.1 Kantorat Reczyszcze

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Geburten	1901-1939	AGAD Warschau	
Tote	1903-1915 1926-1939	AGAD Warschau AGAD Warschau	

4.2.12.2 Kantorat Wysokie

Kantoratsbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Tote	1935-1939	AGAD Warschau	

4.3 Evangelisch-Reformierte Kirche

Das Konsistorium dieser Kirche befand sich in Vilnius. Gefilmt wurden im Lithauischen Historischen Staatsarchiv, Vilnius, Text nach 1916 in Russisch und Polnisch die Konfirmationen aus Wolhynien. Diese beinhalten größtenteils die Gegend um Wladimir-Wolhynsk in West-Wolhynien.

Kirchenbücher	Jahrgang	Standort	Mikrofilm
Konfirmationen	1884-1932	Vilnius	Film 1924220 Item 3

4.4 Römisch-Katholische Kirche

Das Konsistorium dieser Kirche befand sich im ehemaligen Lemberg (heute Lviv). Die Kirchspiele mit den zahlenmäßig meisten deutschen Gemeindegliedern waren südlich von Wolhynien in Galizien. Unter der Rubrik "Poland, Wołyń" sind in der Filmliste der Mormonen ca. 195 Ortschaften genannt. Der überwiegende Teil der Ablichtungen stammt aus den Archiven in Lviv, Ternopil und dem AGAD in Warschau. An dieser Stelle ist nur ein kleiner Auszug der Verfilmungen aus der ehemaligen Diözese in Luzk genannt.

Kirchenbücher	Jahrgang	Mikrofilm
Luzk: Taufen	1827-1832, 1835, 1837, 1839-1848	Film 0904829
Luzk: Heiraten, Tote	1833-1835, 1837	Film 0904829
Luzk: Taufen, Heiraten, Tote	1849-1858	Film 0904830

4.5 Baptistische Kirche

Diese Kirchenbücher gelten als überwiegend verschollen. Der Jahrgang 1892 aus Tutschin erschien als Übersetzung in Englisch im SGGEE-Journal September 2004; S.12-25 (Donald Miller, Gerhard König "1892 Baptist Birth Certificates of Tutschin").

4.5.1 Gemeinde Tutschin

Kirchenbücher	Jahrgang	Standort
Geburten / Taufen	1892	Schitomir ²⁹

Es gibt Hinweise zu folgenden Kirchenbüchern. Forscherberichte und Beschreibungen sind derzeit nicht bekannt.

Kirchenbücher	Jahrgang	Standort
Geburten / Taufen	1905	Schitomir ³⁰

²⁹ Tutschin Geburten 1892 (Fond 1 / Opis 74 / Akte 210) - Quelle: Staatsarchiv Schitomir, ebenda

³⁰ Tutschin Geburten 1905 (Fond 67 / Opis 8 / Akte 21a) - Quelle: Staatsarchiv Schitomir, ebenda

4.5.2 Gemeinde Roschischtsche

Es gibt Hinweise zu baptistischen Kirchenbüchern der Gemeinde Roschischtsche im Zabuzanski-Archiv Warschau. Forscherberichte und Beschreibungen sind derzeit nicht bekannt.

4.5.3 Gemeinde Mirosławówka (Evangeliums-Christen)

Die Evangeliums-Christen ist eine evangelische Freikirche. Sie wurde 1909 in Sankt Petersburg gegründet und entstand aus dem russischen Stundismus. Mit den Baptisten, Mennoniten und Pfingstgemeinden schlossen sie sich unter staatlichem Druck in der Sowjetunion zu den Evangeliumschristen (auch Evangeliumschristen-Baptisten) zusammen.

Kirchenbücher	Jahrgang	Standort
Heiraten	1924-1939	AGAD Warschau

4.6 Sonstige Aufzeichnungen

Inhalt	Jahrgang	Mikrofilm
Roschischtsche: Protokoll des ev.-augsb. Kirchenrates	1922-1931	Film 1768295 Item 1
Roschischtsche: Protokoll des ev.-augsb. Kirchenrates	1931-1939	Film 1768294 Item 5
Kriegsgefangenenlager (Tote) Jelez	1945-1947	Film 492794 Item 1-3
Kriegsgefangenenlager Kowel	1945-1946	Film 492794 Item 1-3
Adressbuch Gouv. Wolhynien, Podolien, Kiew in Russisch	um 1900	Film 2235016
Register zu den Zweitschriften (s. Edlund)	bis 1885	Film 6001716
Archivführer staatl. Archiv Kiew in Russisch	1965	Film 1052777
Archivführer staatl. Archiv Schitomir in Russisch	1961	5 Microfiches 6105382
Archivführer staatl. Archiv Rowno in Ukrainisch	1970	3 Microfiches 6105377
Archivführer staatl. Archiv Luzk in Ukrainisch	1964	3 Microfiches 6105380
Archivführer staatl. Archiv Oblast Chmelnytzkij in Ukrainisch	1964	4 Microfiches 6105370
Archivführer staatl. Archiv Oblast Ternopil in Ukrainisch	1961	3 Microfiches 6105378

5. WEITERES QUELLENMATERIAL

5.1 Statistiken, Ortsverzeichnisse u.ä.

Im russischen Imperium wurden jährlich für viele Bereiche sehr detaillierte Statistiken veröffentlicht. In der russischen Nationalbibliothek in St. Petersburg, in der Lenin-Bibliothek sowie der Historischen Bibliothek in Moskau befinden sich Kataloge, in denen sämtliche dort erhaltene «Справочные Книжки» des vorrevolutionären Russland verzeichnet sind („Auskunfts-Bücher“, wie z.B. Informationsschriften über das Russische Reich oder zu einzelnen Orten, Verzeichnisse von Institutionen mit Angabe des Personals, Studentenverzeichnisse von (Hoch-)Schulen, usw.). Darin enthalten sind auch diejenigen, die Wolhynien betreffen.³¹ (Sprache: Russisch)

Auszug aus der Internet-Bibliothek Zarskoje Selo:

5.1.1 Gouvernement Podolien

<http://oldbooks.ax3.net/BookLibrary/32000-Podolskaya-gub.html>

Statistiken und Volkszählungen 1849, 1872, 1880, 1889, 1904 (aus 1897)

5.1.2 Gouvernement Wolhynien

<http://oldbooks.ax3.net/BookLibrary/08000-Volyinskaya-gub.html>

Adelsfamilien 1906; Ortslisten 1906; Statistiken 1850, 1867, 1868-69, 1888, 1895, 1904 (aus 1897)

³¹ Quelle: Sophia Bodenheimer, Deutschland, Schriftverkehr aus 2002

5.1.3 Polnische Ortsverzeichnisse

1877: <http://www.sbc.org.pl/dlibra/publication?id=11652&tab=3> (in Polnisch, Russisch)
alphabetische Auflistung der Ortsbezeichnungen mit deren Zuordnung nach Gouvernement, Powiat, Gmina und katholischer Kirche.

1931: <http://www.wbc.poznan.pl/dlibra/doccontent?id=12786&dirids=1> (in Polnisch)
mit Angaben der Volkszählung aus dem Jahr 1923.

1936: <http://wolyn.ovh.org/> (in Polnisch)
Webseite "STRONY O WOŁYNIU - przedwojenny Wołyń" von Andrzej Mielcarek mit Angaben aus der Volkszählung aus dem Jahr 1936, administrativen Zugehörigkeiten der Ortschaften und Kontakten zu polnischen Forschern.

5.2 Adressbücher

Wichtige Quellen für genealogische Forschungen sind «Памятние Книжки» (wörtlich „Gedenkbücher“, Verzeichnisse zu verschiedenen Anlässen/Rubriken), die von den 30er Jahren des 19. Jahrhunderts bis 1917 jährlich in einer Ausgabe für ganz Russland, sowie in den einzelnen Gouvernements herausgegeben wurden, z.B. die „Bücher des Gouvernements Wolhynien“. Aufgeführt sind darin nicht nur sämtliche staatliche Institutionen, sondern auch alle Personen, die in den unterschiedlichsten Staatsdiensten beschäftigt waren. Eine Ausgabe umfaßt ca. 500 Seiten und besteht aus 4 Abschnitten (Sprache: Russisch):

- ein **Adressbuch** (mit einem Verzeichnis aller Gouvernements-, Ujesdverwaltungen und der öffentlichen Institutionen mit einer Auflistung des jeweiligen Personenverzeichnisses),
- das **administrative Nachschlagewerk** (die Informationen über die administrative Einteilung des Gouvernements, über die Post- und Telegrafeninstitutionen, die Wege und Reiserouten der Mitteilungen innerhalb des Gouvernements, über die industriellen und Handelsunternehmen, die Krankenhäuser und Apotheken, die Bildungseinrichtungen, die Museen, Bibliotheken und Druckereien, über die periodischen Druckschriften, die gedruckt und innerhalb des Gouvernements verlegt werden,
- die **Listen der Siedlungsorte**, die Namen der Großgrundbesitzer des Gouvernements u.s.w.),
- eine **statistische Übersicht** (die statistischen Tabellen zur Bevölkerung, des Grundbesitzes, der Landwirtschaft, die statistischen Angaben über die Vertreter von Gericht, Medizin, Fabriken, der volkseigenen Bildung u.s.w.)

Auszug aus der Internet-Bibliothek Zarskoje Selo:

5.2.1 Gouvernement Podolien

<http://oldbooks.ax3.net/BookLibrary/32000-Podolskaya-gub.html>
Adressbücher 1859, 1885, 1891, 1892, 1895, 1900, 1904, 1911

5.2.1 Gouvernement Kiew

<http://oldbooks.ax3.net/BookLibrary/16000-Kievskaya-guberniya.html>
Adressbücher 1856-1858, 1864, 1886-1888, 1890-1891, 1893-1896, 1898-1906, 1908-1912, 1915; Kirchen 1795-1901, die luth. Kirchspiele sind auch in den Adressbüchern enthalten

5.2.1 Gouvernement Wolhynien

<http://oldbooks.ax3.net/BookLibrary/08000-Volyinskaya-gub.html>
Adressbücher 1885-1887, 1889-1891, 1893-1902, 1904-1913, 1915-1916

5.3 Zeitungen

In der Zeitungsabteilung der RNB in St. Petersburg sind Einzelausgaben und auch ganze Jahrgänge von 25 unterschiedlichen, in Wolhynien erschienenen Zeitungen einzusehen, die meisten für den Zeitraum 1900–1915. Das amtliche Blatt «Волынские Губернские Ведомости» („Wolhynische

Gouvernements-Nachrichten“), erschienen von 1838-1916 ist in großem Umfang vorhanden. Es hat neben amtlichen Verlautbarungen auch einen regionalen Teil.³² (Sprache: Russisch)

6. ADRESSEN EINIGER ARCHIVE IN MITTEL- & OSTEUROPA

... in denen Archivalien zu Wolhynien zu finden sind. In der Regel gibt es in jedem Archiv Mitarbeiter, die Deutsch oder Englisch verstehen. Immer mehr Archive verstehen sich auch als Dienstleistungsunternehmen und nehmen daher Suchaufträge gegen Bezahlung entgegen.

Für schriftliche Anfragen befinden sich im VolynWiki (<http://wiki.wolhynien.net/>) unter der Rubrik „Übersetzungen und Briefvorlagen“ Textbeispiele in Polnisch, Russisch und Ukrainisch.

6.1 Ukraine

Verschiedentlich wurde von erfolgreichen Anfragen berichtet, die über die Deutsche Botschaft in Kiew liefen. Diese Anfragen können in Deutsch erfolgen.

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland
Wul. Slatoustiwska 37-39
01901 Kiew
Ukraine
Tel.: +380 (44) 216 67 94 oder 216 95 83
<http://www.kiew.diplo.de/Vertretung/kiew/de/Startseite.html>

Bei einem Archivbesuch in der Ukraine ist es empfehlenswert, einen Dolmetscher mitzunehmen, der Ukrainisch spricht und der sich in den Archiven bereits auskennt.

6.1.1 Kiew - Zentrales Staatliches Historisches Archiv der Ukraine

Центральний Державний історичний Архів України вулиця Солом'янська, 24 03110 м. Київ –110 Україна Tel. und Fax: +380 44 275-30-02 mail@cdia.archives.gov.ua oder Olga@archiv.freenet.kiev.ua http://www.archives.gov.ua/Archives/index.php?ca03	Tsentrал'nij Derzhavnij istorichnij Arkhiv Ukrayini vulitsya Solom'yans'ka, 24 03110 m. Kiyiv -110 Ukraine
--	--

Interessante Bestände:

Der Fond 442 ist sehr interessant, weil sich in diesem der Schriftverkehr bzw. die Unterlagen der Kanzleien der Generalgouverneure der Provinzen Kiew, Podolien und Wolhynien aus den frühen 50er bis in die 70er Jahre des 19. Jhd. befinden. Sie enthalten eine große Anzahl von Polizeiberichten und Aufzeichnungen über ausländische Einwohner; einschließlich Ausreisedokumente für Ausländer; Listen von deutschen Kolonisten, die das Land verlassen wollten; Deutsche, die für Aktivitäten gegen die Regierung angeklagt wurden; Wolhyniendeutsche, die die russische Staatsbürgerschaft ablehnten u.v.a.m. (vgl. 11.1 Kostiuik; Originaltitel: ф.442 Канцелярія Київського, подільського та волинського генерал-губернатора)

Fond 707, op. 296, delo 68, part H. 152 Akten, 1896. Vollständige Aufzeichnungen über die deutsche Baptisten-Kolonie Nowaja im Ujesd Schitomir, Wolhynien.

Nur 7 Kirchbücher existieren für alle lutherischen Kirchen im Kiewer Gebiet. Diese umfassen die Jahre 1848 bis 1922. Sie sind sehr ausführlich geschrieben, sowohl "Geburten von ausländischen Einwohnern als auch viele Kolonisten wurden eingetragen. Sie sind gut und leicht lesbar. Fotografieren ist nicht erlaubt.³³ (vgl. 4.2.1)

³² ebenda Sophia Bodenheim

³³ Quelle: Dennis Zitterkopf, Mitglied AHSGR, USA, Schriftverkehr aus 1997

6.1.2 Schitomir - Staatliches Archiv der Oblast Schitomir

Schitomir war bis 1917 die Hauptstadt des Gouvernements Wolhynien. In diesem Gebietsarchiv werden die erhaltenen Archivalien Wolhyniens aufbewahrt, und zwar die Akten der Gouvernementsverwaltung und der lokalen Behörden. Ein Großteil der personenbezogenen Akten der Deutschen sind in einer Namenskartei erfasst.

Державний Архів Житомирської Области
вулиця Охрімова Гора, 2/20
10014 м. Житомир
Україна
Tel. / Fax: +380 80412 42-60-61
arhiv_zt@ukrpost.ua

Derzhavnij Arkhiv
Zhitomirs'koyi Oblasti
vulitsya Okhrymova Gora, 2/20
10014 Zhitomir
Ukraine

Laut einem Reisebericht aus dem Jahr 2008 muß jede Ausleihe von Archivalien vor der Übergabe an den Besucher vom Direktor des Hauses genehmigt werden. Es sind keine elektronischen Geräte im Lesesaal erlaubt. Über jedem Lesetisch befindet sich eine Überwachungskamera.

Im Fond 67 Findbuch 8 des Staatlichen Archivs in Schitomir sind 66 lutherische Kirchenbücher aus den Jahren 1900 - 1917 aufgeführt. Die Aufzeichnungen wurden in kyrillischer Schrift geführt. Archivmitarbeiter haben für diese Bücher einen Index erstellt. Weitere Kirchenbücher sind nicht vorhanden.

Für Heimthal, Emiltshin und Nowograd Wolynsk scheinen für die angegebenen Jahre alle Aufzeichnungen über Geburten, Heiraten und Tote vorhanden zu sein, für Radomischl nur die Geburtseinträge. Für Schitomir scheinen die Heiratseinträge für die Jahre 1907, 1910 und 1914 zu fehlen. Heiratseinträge enthalten nur die Namen der Brautleute, wogegen die Sterbeeinträge komplett zu sein scheinen.³⁴ (vgl. 4.2.2; 4.2.4; 4.2.6; 4.2.8;)

In den Fonds 16-19 sind die Dokumente der verschiedenen Gerichte des Gouvernements Wolhynien zu finden:

- Fond 18 Wolhynische Volksgerichtskammer (ф.18 Волинська палата народного суду)
- Fond 24: Bezirksgericht von Schitomir (ф.24 Житомирський окружний суд)
- Fond 115 Amt für die bäuerlichen Rechtsangelegenheiten des Gouv. Wolhynien (ф.115 Волинське губернське в селянських справах присутствіє)

Unter der Bezeichnung "Materialien mit genealogischem Charakter" nennen die Archivmitarbeiter insgesamt 4.307 Akteneinheiten. (weitere Fonds vgl. 11.1 - Praxenthaler)

Im Lesesaal des Archives befinden sich:

Für eine genaue Ortsbestimmung kann der "Administrativführer für die Zhitomirer Ortschaften 1795-2006, Zhitomir 2007" (Originaltitel: Адміністративно-територіальний устрій Житомирщини 1795-2006 роки; Житомир 2007) ausgeliehen werden. (in Ukrainisch)

- Die **Gedenkbücher des Gouv. Wolhyniens** der Jahrgänge 1886, 1889, 1891, 1893, 1895-1899, 1901-1904, 1906, 1909, 1913-1915, 1917. (vgl. 5.2)
- Die **Gedenkbücher der Volksschulen** im Gouv. Wolhynien der Jahrgänge 1909-1910, 1912-1915. Darin sind neben den allgemeinbildenden Schulen auch Ausbildungsstätten für die berufliche Bildung aufgelistet.

An der hinteren Seitenwand des Lesesaales befinden sich mehrere Karteikartensammlungen. Dabei eine **Ortskartei**, worin vorhandene Akten insbes. Grundstücksvorgänge zu den jeweiligen Ortschaften - das gesamte Gebiet des Gouv. Wolhyniens betreffend – aufgelistet sind. Zu den vorhandenen Grundstücksunterlagen gibt es ebenfalls eine **Personenkartei**, alphabetisch nach Familiennamen sortiert. U.a. sind darin die Einträge aus den Enteignungslisten von 1916 eingearbeitet.

³⁴ Quelle: Howard Krushel, Mitglied SGEE, Canada, Schriftverkehr aus 2002

In dieser Personenkartei wurden auch Einträge aus den verschiedenen **Volkszählungslisten** erfasst. Finden Sie bei Ihrem gesuchten Namen auf einer Karteikarte die Fondnummer 118, dann ist dies ein Verweis auf eine der Zählungen. Die älteste Zählung soll im Jahr 1858 gewesen sein. Archivbesucher berichteten von Volkszählungen aus den Jahren 1870³⁵, 1876, 1877, 1878³⁶, 1879/1880³⁷ und 1890³⁸

Unterlagen aus dem **Partei-, Polizei- und Geheimdienstarchiv** in Schitomir können im Lesesaal bei der diensthabenden Mitarbeiterin erfragt werden. Innerhalb von 2-3 Stunden erfolgt eine Rückmeldung, ob Unterlagen gefunden wurden. Zur Ansicht werden nur Dokumente vorgelegt, wenn der vollständige Name, Vatersname, das Geburtsdatum und –ort mit den selbst gemachten Angaben übereinstimmen. Lt. Archivauskunft aus dem Jahr 2008 können Kopieanforderungen nur über die Deutsche Botschaft in der Ukraine in Auftrag gegeben werden.

6.1.3 Luzk - Staatliches Historisches Archiv der Oblast Wolhynien

Державний історичний Архів Волинської Облaсті вул. Ветеранів, 21 43024 м. Луцьк Україна Tel.: +380 3322 5-79-82 Fax: +380 3322 5-75-33 info@davo.voladm.gov.ua	Derzhavnij istorichnij Arkhiv Volins'koyi Oblasti vul. Veteraniv, 21 43024 Luc'k Ukraine
---	--

In der Archivübersicht werden unter der Rubrik Kirchenbücher insgesamt 5.746 Akteneinheiten genannt. Den umfangreichsten Teil nehmen hierbei die Unterlagen der römisch-katholischen Kirche ein:

- Fond 22 Dekanat Luzk (ф.22 Луцький римо-католицький деканат)
- Fond 193 Dekanat Wladimir-Wolhynsk (ф.193 Володимир-Волинський деканат)
- Fond 195 Dekanat Kowel (ф.195 Ковельський деканат)
- Fond 297 Dekanat Luzk-Kowel (ф.297 Луцько-Ковельський деканат)

Andere Konfessionen:

- Fond 96 Jüdische Gemeinde (ф.96 Єврейська гміна)
- Fond 382 Generalkonsistorium der Unierten Kirche in Luzk (ф.382 Луцька уніатська генеральна консисторія)

Pachtzahlungen sind in den Kassenbüchern der Woloste zu finden. Ein Kaufvorgang von Grundstücken ging über die Instanzen in Luzk und Schitomir.

- Fond 34 Finanzamt Wolhyniens (ф.34 Волинська фінансова палата)
- Fond 49 Bezirksgericht Luzk (ф.49 Луцький окружний суд)
- Fond 46 Wojewodenämter in Wolhynien (ф.46 Волинське воєводське управління Міністерства внутрішніх справ)

6.1.4 Rowno - Staatliches Archiv der Oblast Rowno

In diesem Archiv befinden sich ausschließlich Personenstandsunterlagen aus dem heutigen Gebiet der Oblast.

³⁵ Quelle: Dave Obee, Mitglied SGGEE, Canada, Email vom 7.2.2010: "Allein Fond 118 Opis 14 Delo 89 ist riesig. Darin befinden sich mehrere gebundene Bände. Die Informationen sind ausgezeichnet und wertvoll für jeden Familienforscher. Auf einer Seite sind die Männer und auf der anderen die Frauen eines Ortes aufgeführt. Enthalten sind Angaben zum Alter und den Geburtsorten. Mit etwas Glück kann die Herkunft einer kompletten Kolonie nachvollzogen werden." - Volkszählungen: Fond 118 Opis 14 Delo 86-89

³⁶ Quelle: Information von Anton Skypalskyy in 2005 an die SGGEE

³⁷ ebenda Howard Krushel - "Im Jahr 1880 wurde die 10. Volkszählung durchgeführt."

³⁸ ebenda Anton Skypalskyy

Державний архів Рівненської області
вул. С. Бандери, 26а
33014 м. Рівне
Україна
Tel: +380 362 23-42-61
dar@icc.rv.ua oder dar@uar.net

Derzhavnij arkhiv Rivnens'koyi Oblasti
vul. S. Banderi, 26a
33014 m. Rivne
Ukraine

In Ergänzung zu den wenig bekannten Kirchbuchbeständen lohnt es sich, einen Blick in die vorhandenen Namensregister zu werfen. Es ist ratsam, sich vor einem Archivbesuch in Rowno die genauen Geburts- bzw. Wohnorte und deren administrativer Zuordnung zusammenzutragen, die zwischen den 2 Weltkriegen bestand.

Mögliche Ortsveränderungen - wie Eingemeindungen, Namensänderungen oder die Auflösung von Ortschaften können im Lesesaal nachgelesen werden im "Ortsverzeichnis der Oblast Rowno; 5.Aufl. Lviv 1971", S.61-94 (Originaltitel: Ровенська Область, Адміністративно-територіальний поділ; 5.вид., Львів 1971).

Mit der Angabe des Powiat und der Gmina lassen sich Personennamen hier finden:

- **Register für ausgestellte Beurkundungen** in einer Gmina von ca. 1925-1939
- **Namensregister zu den Einwohnermeldelisten** nach Gmina von ca. 1925-1939 (z.B. gm. Berezne, pow. Kostopol im Fond 161, opis 3, delo 1); wird hier ein passender Name gefunden, kann nach der Existenz der Einwohnermeldeliste eines Ortes gefragt werden.
- **Einwohnermeldeliste eines Ortes** von ca. 1925-1939 geführt (unvollständig); Beispiele:
Kolonie Jablonne, gm. Berezne, pow. Kostopol im Fond 161, opis 3, delo 13
Kolonie Zamostyszcze, gm. Berezne, pow. Kostopol im Fond 161, opis 3, delo 15

Bei der Pacht und beim Erwerb von Grundstücken können diese Fonds interessant sein:

- Kreisgerichte: Fond 22 Ostrog, Fond 370 Dubno, Fond 384 Rowno, Fond 395 Koretz
- Kreisfinanzämter: Fond 27 Rowno, Fond 28 Ostrog
- Landgericht: Fond 563 Dubno

6.1.5 Ternopil - Staatliches Archiv der Oblast Ternopil

In diesem Archiv befinden sich ausschließlich Personenstandsunterlagen aus dem heutigen Gebiet der Oblast Ternopil. Das Gebiet der heutigen Rayons Sbarasch, Kremenez, Lanowzy, Schumskoje gehörte vormals zum Gouvernement Wolhynien.

Державний архів Тернопільської області
вул. Сагайдачного, 14
46001 м. Тернопіль
Україна
Tel: +380 352 52-26-18
dato@ukrpost.ua

Derzhavnij arkhiv Ternopils'koyi Oblasti
vul. Sahajdatschnowo, 14
46001 m. Ternopil
Ukraine

<http://dato.te.ua>

6.1.6 Chmelnitzkij - Staatliches Archiv der Oblast Chmelnitzkij

In diesem Archiv befinden sich ausschließlich Personenstandsunterlagen aus dem heutigen Gebiet der Oblast Chmelnitzkij. Das Gebiet der heutigen Rayons Belogorje, Wolotschisk, Isjaslaw, Krasilow, Polonnoje, Slawuta, Starokonstantinow, Teofipol, Schepetowka gehörte vormals zum Gouvernement Wolhynien.

Державний архів Хмельницької області
вул. Грушевського, 99, (корп. 1)
29000 м. Хмельницький
Україна
Tel: +380 382 76-47-39
inf_dahmo@hm.ukrtel.net

Derzhavnij arkhiv Ternopils'koyi Oblasti
vul. Sahajdatschnowo, 14
46001 m. Ternopil
Ukraine

<http://dahmo.gov.ua>

6.2 Polen

Briefe an polnische Archive kann man auf Deutsch schreiben, geantwortet wird auf Polnisch. Anfragen an Standesämter müssen immer polnisch geschrieben sein. Es ist ratsam, um eine beglaubigte Kopie des Originaleintrages zu bitten, ansonsten erhält man nur eine polonisierte Urkunde.

6.2.1. Direktion der Staatlichen Archive (NDAP), Hauptbüro Warschau

Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych
ul. Rakowiecka 2D
00-950 Warszawa
POLSKA
Tel.: +48 22 565-46-00 (Zentrale)
ndap@archiwa.gov.pl
<http://www.archiwa.gov.pl>

6.2.2 Staatsarchiv Historischer Akten, Warschau (AGAD)

Archiwum Główne Akt Dawnych w Warszawie
ul. Długa 7
00-263 Warszawa
POLSKA
Tel.: +48 22 831 54 91
Fax: +48 22 831 16 08
sekretariat@agad.gov.pl
<http://www.agad.archiwa.gov.pl>

In der Internetdatenbank der polnischen Archive (vgl. PRADZIAD 7.4) sind die Kirchenbuchbestände polnischer Archive für Westwolhynien aufgelistet. Es handelt sich hierbei um Bücher der römisch-katholischen, griechisch-katholischen und griechisch-orthodoxen Kirche und der evangelisch-augsburgischen Gemeinden. In den Jahren 2003 wurden eine Vielzahl von diesen Büchern durch die Mormonen verfilmt. (vgl. 4.1.6).

6.2.3 Zabuzanski-Archiv

Urząd Stanu Cywilnego Warszawa-Śródmieście
Archiwum Akt "Zabużańskich"
skr. poczt. P-18
ul. Jezuicka 1/3
00-950 Warszawa-Śródmieście
POLSKA
Tel.: +48 22 831 71 81

Die Zabuzanski-Sammlung in Warschau beherbergt Kirchen- und Kantoratsbücher aus Galizien und West-Wolhynien für die Jahre ab ca. 1912 bis 1939. Ältere Bücher werden jeweils in das Archiwum Główne Akt Dawnych (AGAD) übergeben. Dieses Archiv ist dem AGAD zugeordnet und über dieses auch postalisch und per Email erreichbar. (vgl. 6.2.2)

Laut Auskunft aus dem Jahr 2010 befinden sich in dieser Sammlung Kirchen- und Kantoratsbücher aus den Orten: Aleksandrówka, Amelin, Antonówka, Berestowiec, Dąbrowa, Helenów, Jamki, Józefin, Kołowerta (Kolowert), Korzyść (Korist), Kowel, Kupla, Kurgany (Neu Kurhan), Leontówka, Lipa (Lippe, powiat Kowel), Ludmiłpol (Ludmipol), Łuck, Maksymilianówka, Malowana, Marzelin, Michałówka (powiat Równe), Mirosławówka (powiat Kowel), Mytnica, Neudorf (powiat Łuck), Ołyka, Perełysienka (Perlisińska), Rożyszczce, Sołomka, Stanisławówka (powiat Kowel), Szeleśnica, Terespol (powiat Równe), Topcza, Torczyn, Tuczyn, Tutowicze (Totowicze), Wielkie Pole (Wielkopole), Włodzimierz Wołyński, Wysoka (powiat Horochów), Zamostycze, Zielona, Zofijówka (powiat Równe), Żademle, Życzynek.³⁹

³⁹ Akte R59/268 Bundesarchiv Berlin: Schreiben der Abwicklungsstelle für Umsiedlung Galizien, Wolhynien und Narewgebiet vom 6.4.1940 an die Reichsstelle für Sippenforschung Berlin. Das Umsiedlungskommando beschlagnahmte die Kirchenbücher aus den Gebieten Wo I (Luzk und Rozyszczce), Wo II (Kostopol und Zademle) und Wo III (Wladimir-Wolynsk mit Zamostecze), verbrachte diese in das Lager Berlin-Stahnsdorf und wurden dort an das Kirchliche Außenamt übergeben. -- Die in diesem Schreiben (aus 1940) beiliegende Auflistung der Ortschaften ist ähnlich der Auskunft (aus 2010) aus dem Zabuzanski-Archiv. Ein Vergleich in Warschau konnte bisher nicht durchgeführt werden.

6.2.4 Standesamt der Stadt Warschau, Archiv

Urząd Stanu Cywilnego m. st. Warszawy - Archiwum

ul. Smyczkowa 14

02-678 Warszawa

POLSKA

usc@warszawa.um.gov.pl

Tel.: +48 22 852-10-56

Fax: +48 22 852-10-59

6.2.5 Informationen über weitere polnische Archive

Die deutschen Einwanderer kamen nach Wolhynien meistens über eine Zwischenstation in Polen. Es gibt verschiedene Bestandsverzeichnisse für personengeschichtliche Unterlagen in Polen:

- „Księgi metrykalne i stanu cywilnego w archiwach państwowych w Polsce“. oprac. Anna Laszuk, Warszawa 1998; wyd. 2, 2000. (Bestandsverzeichnis der in den polnischen staatlichen Archiven verwahrten Standesamtsregister, Zivilstandsregister und Kirchenbuchzeitschriften. Bearbeitet von Anna Laszuk. Hrsg.: Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych - Centralny Ośrodek Informacji Archiwalnej. Einführung in dt. Sprache. Warschau 1998, 2. Auflage 2000)
- Tomasz Brzózka: „Deutsche Personenstandsbücher und Personeneinträge von Deutschen in Polen 1898 -1945 (Niemieckie księgi stanu cywilnego w Polsce). Herausgegeben vom Verband der Standesbeamten der Republik Polen. 500 Seiten. Verlag für Standesamtswesen GmbH, Frankfurt am Main, 2000. ISBN 3-8019-5674-1. Man beachte, daß Standesamtsregister, die älter als 100 Jahre sind, an die zuständigen Staatsarchive abgegeben werden und sich nicht mehr in den Standesämtern befinden.
- „Archiwa państwowe w Polsce“, Informator Adresowy, Warszawa 1998. (sämtliche Adressen der Archive Polens und vieler Archive weltweit. Stand 1998. Im Internet auf <http://www.archiwa.gov.pl>
- Datenbank im Internet mit Suchfunktion zu den Beständen vieler polnischer Archive: <http://baza.archiwa.gov.pl/sezam/sezam.php?l=en> (siehe 7.4)

6.3 Russland

6.3.1 Archive

Überblick im GenWiki: http://wiki-de.genealogy.net/Russland_Archive

6.3.1.1 Russisches Staatliches Historisches Archiv (RGIA) in St. Petersburg

In St. Petersburg, der Verwaltungs-Hauptstadt des russischen Reiches, gibt es zahlreiche Archive. Im Russischen Staatlichen Historischen Archiv befinden sich in den unterschiedlichsten Fonds der vorrevolutionären Aktenbestände Materialien zu Vorgängen im Gouvernement Wolhynien und zu einzelnen Personen, u.a. deutsche Kolonisten und Mennoniten betreffend.

Российский Государственный Исторический Архив (РГИА)

Заневский проспект, 36

195112 Санкт-Петербург

РОССИЯ

rgia@NP7758.spb.edu

<http://www.rusarchives.ru/federal/rgia/index.shtml>

Tel.: +7 812 438-55-20

Fax: +7 812 438-55-94

6.3.1.2 Zentrales Staatlich-Historisches Archiv (CGIA) in St. Petersburg

Dieses Archiv gehört zu den Regionalarchiven der Stadt St. Petersburg. In diesem Archiv befinden sich u.a. die jüngeren Zeitschriften der Kirchenbücher aus dem ehemaligen Evangelisch-Lutherischen Konsistorium.

Центральный государственный исторический архив Санкт-Петербурга (ЦГИА СПб)

ул. Псковская, 18

190121 Санкт-Петербург

РОССИЯ

Tel.: +7 812 495-29-61

Fax: +7 812 495-29-61

mcgia@mail.lank.net
<http://www.rusarchives.ru/state/cgiaspb/index.shtml>

6.3.1.3 Russisches Staatliches Militärgeschichtliches Archiv (RGWIA) in Moskau

Ein riesiges Archiv mit vorrevolutionären Beständen. Man kann dort nach Dienstakten suchen lassen. Dafür möglichst genaue Angaben über die Person machen: Name, Vatersname, Geburtsdatum, lebte im Gouvernement Wolhynien (oft kamen die Männer einer Region in dasselbe Regiment), Dienstzeit, Dienstgrad. Je höher der Dienstgrad war, desto größer ist die Chance, das etwas gefunden wird. Man sollte, wie immer, im Vorfeld die Frage der Kostenübernahme klären.

Российский Государственный Военно-Исторический Архив (РГВИА)
2-я Бауманская ул., д. 3
107005 Москва
РОССИЯ
rgviarchives@mtu-net.ru oder neil@aport2000.ru
<http://www.rusarchives.ru/federal/rgvia/>
Tel.: +7 095 261-20-70
Fax: +7 095 267-18-66

6.3.1.4 Russisches Staatliches Militärarchiv (RGWA) in Moskau

In diesem Archiv werden die Dokumente der jüngeren russischen Militärgeschichte aufbewahrt. Militärische Institutionen (1917-2001): 32.715 Fonds mit 3.491.494 Archiveinheiten; Personenakten (1877-2001): 88 Fonds mit 8.816 Archiveinheiten. Für Genealogen sind diese Archivalien nur dann empfehlenswert, wenn sie einen eindeutigen Nachweis über die russische Militärszugehörigkeit mit der konkreten Militäreinheit (Name, Zeitangabe und Standort) ihrer Vorfahren vorlegen können. Belege von Militärangehörigen mit einfachen Mannschaftsdienstgraden sind hier nicht zu finden.

Российский государственный военный архив (РГВА)
ул. Адмирала Макарова, 29
125212 Москва
РОССИЯ
mrgvarchive@mtu-net.ru
<http://www.rusarchives.ru/federal/rgva/index.shtml>
Tel.: +7 095 159-80-91
Fax: +7 095 159-85-04

Hinweis: Anfragen an das Archiv können per Email in Deutsch geschrieben werden. Die Antwort erfolgt in Russisch (z.B. als PDF-Dateianhang).

6.3.1.5 Sonderarchiv (im RGWA) in Moskau

Dieses Sonderarchiv wurde Ende der 90er Jahre in das Russische Staatliche Militärarchiv eingegliedert und war nicht für die Öffentlichkeit zugänglich. Einzelne Archivalien wurden von der damaligen sowjetischen Regierung an die DDR abgegeben. Das Archiv selbst ist seit 1990 für die Forschung zugänglich.

Российский государственный военный архив (РГВА)
Хранилище быв. ЦХИДК
ул. Выборгская, 3, корп.1
125212 Москва
РОССИЯ
Tel.: +7 095 150-52-75 (Sekretariat)
mrgvarchive@mtu-net.ru

Große Teile des Aktenbestandes warten auf ihre wissenschaftliche Erforschung. Aufgrund der hohen Zahl an Archivalien deutscher, österreichischer und französischer Provenienz ist das "Sonderarchiv" für nichtrussische Historiker von sehr hohem Interesse.

Auf den deutschen Webseiten von Sebastian Panwitz zum Sonderarchiv ist ein erster Überblick zum Bestand dieses Archives aufgelistet. Siehe: <http://www.sonderarchiv.de/index.html>

Neben Reisebeschreibung, Adressen und Ansprechpartner vor Ort in Moskau sind die gelisteten Archivalien äußerst interessant. Hier einzelne Anregungen für die Forschung z.B. aus dem Fond 720 - Reichsministerium des Innern:

- Einbürgerung von volksdeutschen Umsiedlern (50 Bände, 1940-1945); hier befindet sich der zweite Teil der EWZ-Akten, der bis 1990 als verschollen galt. (vgl. 1.1.1.1)
- Einbürgerung von Ausländern (11 Bände, 1933-1945)
- Meldungen der Standesämter über Eheschließungen mit Gefallenen und Vermissten (930 Bände, 1940-1945)
- Änderung von Familiennamen (156 Bände, 1897-1945)

6.3.2 Bibliotheken

Überblick im GenWiki: http://wiki-de.genealogy.net/Russland_Bibliotheken

6.3.2.1 Russische Nationalbibliothek (RNB) in St. Petersburg

Die RNB in St.Petersburg gehört zu den größten und ältesten Bibliotheken Russlands. Sie besteht insgesamt aus 6 Häusern mit unterschiedlichen Adressen und Ansprechpartnern. Bei Anschreiben vorher auf der Kontaktseite der RNB nachlesen, welches die richtige Adresse bzw. Telefon- und Faxnummer ist.

Российская национальная библиотека
Федеральное государственное учреждение
ул. Садовая, д. 18
191069, Санкт-Петербург, РОССИЯ

office@nlr.ru
<http://www.nlr.ru/>

Zu den überregional für Genealogen und Historikern wertvollen Unterlagen zählen die Gedenkbücher der Gouvernements des Russischen Imperiums (Originaltitel: Памятные книжки губерний и областей Российской империи). Die RNB hat im Jahr 2007 ein Projekt gestartet mit dem Ziel, den Bestand zu vervollständigen, zu digitalisieren und im Internet zur Verfügung zu stellen. Unter den 2.267 Büchern aus den 89 Gouvernements und Oblasten des Russischen Imperiums befinden sich folgende Jahrgänge zum Gouvernement Wolhynien: 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1909, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1917.⁴⁰

6.4 Lettland

6.4.1 Historisches Staatsarchiv Lettlands in Riga

Der Sitz des ehemaligen Kurländischen Konsistoriums befand sich in Riga.

Latvijas Valsts vēstures arhīvs
Slokas iela 16, Rīga
LATVIJA – 1048

Tel.: +371 67612406; 67613118
Fax: +371 67612406; 67615955
vestures.arhivs@lvva.gov.lv
<http://www.arhivi.gov.lv/index.php?&111>

Das Archiv betreibt das Online-Portal "Raduraksti" in den Sprachen Deutsch, Lettisch, Russisch und Englisch. Die Adresse der Website: <http://www.lvva-raduraksti.lv/de.html>

In diesem Archiv befinden sich die Zeitschriften des Kurländischen Konsistoriums. Online einsehbar sind die Kirchenbücher von den an Wolhynien angrenzenden evang.-augsb. Kirchspielen: Brest-Litowsk 1856-1879; Minsk 1862-1864, 1866-1874; Minsk und Sluzk/Sluzk 1843-1865; Neudorf/Neubrow 1834-1881, 1884-1886, 1888-1890, 1893.

⁴⁰ Quelle: Sophia Bodenheimer, Historikerin, Deutschland, Schriftverkehr aus 2002

6.5 Litauen

6.5.1 Historisches Staatsarchiv Litauens in Vilnius

Das Konsistorium der Evangelisch-Reformierten Kirche hatte den Sitz in damaligen Wilna (heute Vilnius).

Lietuvos valstybės istorijos archyvas
Algirdo g. 31
LIETUVA - 03219 Vilnius

Tel.: +370 5-265-1137
Fax: +370 5-265-2314
lvat@archyvai.lt
<http://www.archyvai.lt/archyvai/index.jsp>

Bekannt sind die Konfirmationen (meist Wladimir-Wolynsk) aus den Jahren 1884-1932. (vgl. 4.3)

7. DATENBANKEN

7.1 Datenbank zu den St. Petersburger Kirchenbuch-Zweitschriften

Auf den Internetseiten der SGEE findet man eine Auflistung der Filmnummern für Wolhynien unter http://sggee.org/deutsch/church_parishes_ger/LutheransInVolhynia_ger.html.

Ein Team von Freiwilligen hat die Kirchenbucheinträge in einer digitale Datenbank erfasst, was die Suche nach eventuell vorhandenen Namen ungeheuer erleichtert.

Der Index für die drei wolhynischen Kirchenbezirke Roschischtsche, Schitomir und Heimthal ist unter <http://www.odessa3.org/collections/stpete/volhynia/> in der Odessa Digital Library zu finden. Die Datenbank läßt sich bequem per Suchfunktion auf <http://www.odessa3.org/search.html> durchsuchen (Data Category: St. Petersburg Archives einstellen). Man sollte berücksichtigen, dass die Datenbank nicht fehlerfrei ist. Hinter jedem Eintrag ist vermerkt, wo und auf welchem Mikrofilm der Eintrag zu finden ist. Diese Datenbank versteht sich nur als Findhilfe und es ist ratsam, sich den Mikrofilm auszuleihen, der manchmal auch noch weitere Angaben, wie z.B. Namen der Paten, enthält.

7.2 Öffentliche Datenbanken der SGEE

7.2.1 SGEE Version der St. Petersburger Daten aus Wolhynien

Die bekannten Daten aus der Odessa-Datenbank wurden in eine Datenbank überführt. Leider wurden hierbei auch alle fehlerhaften Aufzeichnungen übernommen. Diese Datenbank wurde ergänzt mit den Angaben aus den Gouvernements Kiew und Podolien und den jüngeren Verfilmungen aus dem AGAD Warschau. Diese Datenbank ist heute unter dem Namen **VKP-Records** bekannt.

Geburten: <http://www.sggee.org/research/StPeteBirth.html>

Geburten aus den Kirchenbuchzweitschriften 1833-1885 für Wolhynien, Kiew und Podolien
Kirchspiel Rozyszcze Geburten 1865, 1871, 1884 (diese Jahre fehlen in den Zweitschriften),
1886-1895 und Konfirmationen 1862-1886
Kirchspiel Wladimir-Wolynsk Geburten 1891-1895 und nur mit Namenindex das Jahr 1896

Heiraten: <http://www.sggee.org/research/StPeteMarriage.html>

Heiraten für die Kirchspiele Schitomir, Heimtal, Roschischtsche, Kiew und Podolien 1833-1885
Kirchspiel Rozyszcze Heiraten für die fehlenden Jahre 1865, 1870-71, 1880, 1884, 1886-1895
Kirchspiel Wladimir-Wolynsk Heiraten 1891-1899. - Alle Heiratseinträge in der Datenbank sind ohne Angabe der Eltern, Geburts- und Wohnorte.

Verstorbene: <http://www.sggee.org/research/StPeteDeath.html>

Verstorbene aus den Kirchenbuchzweitschriften 1833-1885 für Wolhynien, Kiew und Podolien
Kirchspiel Rozyszcze Verstorbene für die fehlenden Jahre 1865, 1871, 1884, 1886-1891 (1892-1895 werden z.Z. erfasst); Kirchspiel Wladimir-Wolynsk Verstorbene 1891-1894

Hinweis: Bei verheirateten Frauen wird der Ehemann in der Spalte „Vater“ angegeben, bei verheirateten Männern wird die Ehefrau in den Spalten „Nachname Mutter“ und „Vorname Mutter“ angegeben.

7.2.2 Trinity Lutheran Church - Lublin (Lublin-Datenbank)

Geburten: http://www.sggee.org/deutsch/research_ger/parishes_ger/lublinrecords_ger/LublinBirth_ger.html

Heiraten: http://www.sggee.org/deutsch/research_ger/parishes_ger/lublinrecords_ger/LublinMarriage_ger.html

Verstorbene: http://www.sggee.org/deutsch/research_ger/parishes_ger/lublinrecords_ger/LublinDeath_ger.html

Enthält Aufzeichnungen für Geburten / Taufen, Heiraten und Sterbefälle (teilweise auch begleitende Dokumente / Alegata) von 1838 bis 1959 (die Jahre 1840-1845 fehlen) aus dem Archiv der evangelisch-augsburgischen Dreifaltigkeitskirche in Lublin. Die Datenbank ist noch nicht vollständig und wird ein bis zwei Mal pro Jahr aktualisiert.

7.3 Dr. Hopf's Inventory of German Emigrants from Poland to Russia

– between 1813 and 1866 (Dr. Hopfs Bestandsaufnahme deutscher Emigranten von Polen nach Russland – zwischen 1813 und 1866)

Veröffentlicht durch die Odessa Digital Library: <http://www.odessa3.org/index.html>
und <http://www.odessa3.org/collections/ships/link/hopf2.txt>

7.4 Amburger-Archiv

Personendatenbank zur Migration ins vorrevolutionäre Russland. Das umfangreiche Personenarchiv von Professor Erik Amburger umfasst Daten von über 100.000 Ausländern im Russischen Reich bis 1917. Das Amburger-Archiv befindet sich im Osteuropa-Institut und ist dort schriftlich bzw. über das World Wide Web abzufragen:

Osteuropa-Institut
Landshuter Straße 4
93047 Regensburg
Tel. (941) 943 54 14

Beyer-Thoma@osteuropa-institut.de (Dr. Hermann Beyer-Thoma)

<http://www.osteuropa-institut.de/index.php?id=263>

Datenbank: <http://www.vifaost.de/fachdatenbanken/amburger-datenbank/de/>

7.5 PRADZIAD-Datenbank

Hier kann man in den Beständen polnischer Archive recherchieren. Die Datenbank enthält Informationen über Kirchenbücher und Zivilregister, die sich in den Staatsarchiven, dem Erzdiözesenarchiv Poznan und dem Diözesenarchiv in Drohiczyn befinden, über jüdische und römisch-katholische Register, die sich im Standesamt der Hauptstadt Warschau befinden und Personenstandsunterlagen im sogenannten "Zabuzanski"-Archiv (Akten aus der Region jenseits des Flusses Bug). Die Datenbank enthält keine Namen oder Informationen zu bestimmten Personen.

- SEZAM - Recherche nach Archivbeständen
<http://baza.archiwa.gov.pl/sezam/sezam.php?l=en>
- PRADZIAD - Recherche nach Kirchenbüchern und Standesamtsregistern
<http://baza.archiwa.gov.pl/sezam/pradziad.php?l=en>
- IZA - Spezialinventar, Recherche nach Personen, Orten, Gütern, Höfen etc . Derzeit fast nur Daten aus Pommern, West-, Ost- und Südpreußen sowie Posen erfasst, noch im Aufbau.
<http://baza.archiwa.gov.pl/sezam/iza.php?l=en>

7.6 familysearch.org

Unter dieser Adresse befindet sich die weltweit umfangreichste genealogische Datenbank mit Billionen von Einträgen. Filme wurden schrittweise erfasst und in die Datenbank gelangten Geburts-, Heirats-, Sterbeeinträge und vieles mehr.

7.7 genealogy.net

Der deutsche Genealogieserver trägt diesen Namen im Netz. Aus den Angeboten:

7.7.1 Genealogische Wikipedia (GenWiki)

Forschungsgebiet Wolhynien: <http://wiki-de.genealogy.net/Wolhynien>

7.7.2 Genealogisches Ortsverzeichnis (GOV)

Die existierenden Ortschaften der Oblaste Wolhynien, Rowno, Schitomir mit dem nördlichen Teil der Oblaste Chmelnitzkij und Ternopil sind unter <http://gov.genealogy.net/> mehrsprachig mit ihren Koordinaten aufrufbar und auf einer der angebotenen Karten zu finden.

7.8 Datenbank zu Beständen jüdischer Dokumentation in Osteuropa

Webseite der Routes to Roots Foundation: <http://www.rtrfoundation.org>

8. FORSCHERKONTAKTE PER INTERNET

Im Internet gibt es eine Reihe von Möglichkeiten, mit anderen Forschern in Kontakt zu treten. Informationen darüber und Links findet man auf <http://wolhynien.de>. Leider ist ein Großteil dieser Angebote nur in englischer Sprache verfügbar.

8.1 Mailinglisten

Prinzip: als eingeschriebener Abonnent einer Mailingliste kann man Beiträge per Email schreiben, die dann automatisch an alle anderen Abonnenten verteilt werden. Desgleichen erhält man alle Beiträge der anderen Mitglieder.

- Ger-Poland-Volhynia - offene Liste der SGGEE (Anfragen auf Deutsch möglich)
- GR-Genealogy und GR-Heritage von ListServ
- Harbiners-Liste, Volhynian-Mennonites, German Russian, Ger-Rus-Arg von RootsWeb

8.2 Forscherdatenbanken

Hier hinterlegt man im Internet alle für seine Forschung relevanten Namen bzw. Orte, in der Hoffnung, so irgendwann Kontakte zu Forschern mit den gleichen Interessen zu bekommen.

- Forscherkontakte Wolhynien auf <http://wolhynien.de>
- Forscherkontakte Mittelpolen und Wolhynien in der SGGEE (nur für Vereinsmitglieder; vgl. 3.6)
- Forscherkontakte AGoFF-Mitglieder: https://db.genealogy.net/vereine/daten_form.php (vgl. 3.5)

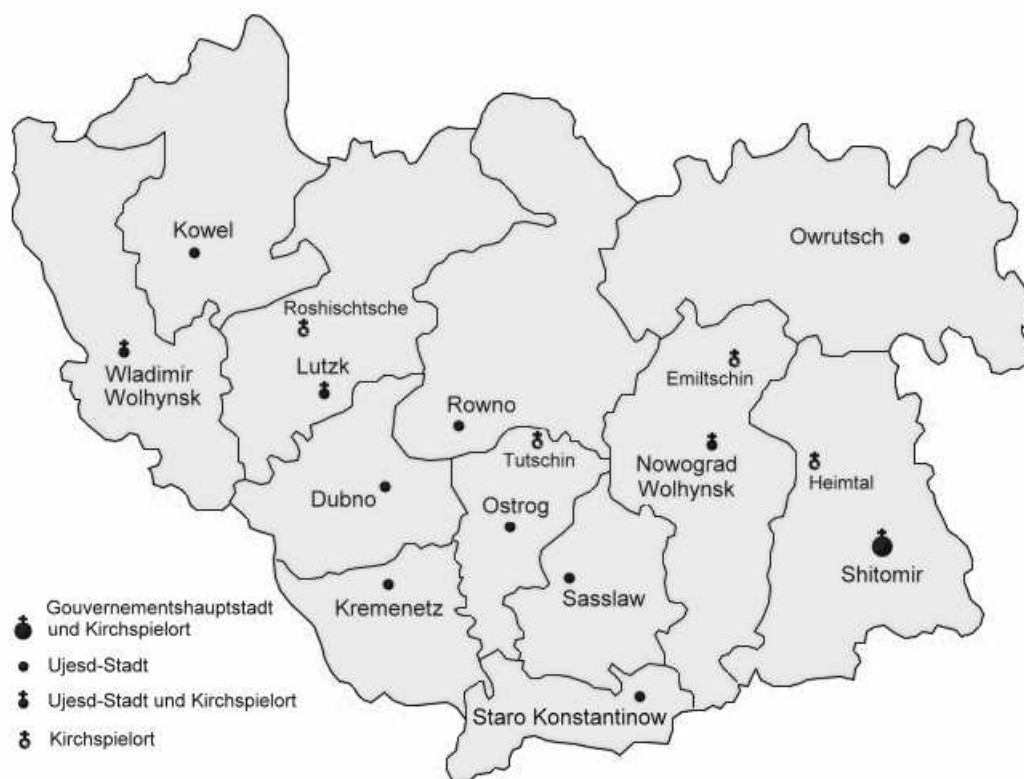
8.3 Diskussionsforen

Nach dem Prinzip sogenannter „Schwarzer Bretter“ kann hier jeder seine Suchanzeigen hinterlassen, Fragen stellen oder die Fragen anderer Forscher beantworten. Alle Beiträge werden archiviert und können noch nach Jahren von anderen gefunden werden.

- Forum auf <http://forum.wolhynien.net> (deutschsprachig)
- Diskussionsforum der SGGEE
- RootsWeb – Diskussionsforen (Volynska, Zhytomyrska, Rivenska Oblast Queries)
- Ukraine Genealogy Forum

9. KARTENMATERIAL⁴¹

Übersichtskarte des Gouvernemente Wolhynien mit den Ujesdgrenzen und den lutherischen Kirchspielorten um 1900:



9.1 Übersichtskarte von Mitteleuropa, ab 1893, 1:300.000

Karten teilweise mehrfarbig, unterschiedliche Qualität, Maße ca. 60 x 49 cm, pro Karte sind 2 DIN A3 Blätter oder 1 DIN A2 Blatt notwendig.

Die Bezeichnung eines Blattes setzt sich zusammen aus Senkrechte + Waagerechte + Blattname (z.B.: T 52 Kowel, U 51 Ostrog).

	S	T	U	V	W
52	Lublin (1900)	Kowel (1897)	Dombrowica (1897)	Owrutsch (1929)	Tschernigow (1915)
51	Tomaszow (1910)	Luck (1912)	Ostrog (1897)	Schitomir (1929)	
50	Lemberg (1914)	Tarnopol (1914)	Proskurow (1914)	Berdyczew (1918)	

Verfügbarkeit: über 280 Teilkarten in Göttingen (vgl. 1.3.2), weitere Karten in Berlin (vgl. 1.3.3) und Marburg (vgl. 3.4)

9.2 Generalkarte von Mitteleuropa, 1887-1915, 1:200.000

Herausgegeben vom K.u.K. Militärgeographischen Institut Wien. In den Jahren nach 1915 teilweise vervollständigt. 265 Blätter, mehrfarbig, Maße ca. 38 x 62 cm. Für eine Kopie eines Blattes sind entweder 2 DIN A3 Blätter oder 1 DIN A2 Blatt notwendig.

Die Bezeichnung eines Blattes setzt sich zusammen aus Senkrechte + Waagerechte + Blattname (z.B.: 4451 Rowne, 4450 Ostrog).

⁴¹ Unter 9.1 bis 9.3 findet man Übersichten der Teilkarten für Wolhynien und angrenzende Regionen. Wer andere Karten sucht, sollte sich die jeweilige Übersichtskarte (Blattschnitt) bestellen.

	41	42	43	44	45	46	47	48
53	Bialystok	Wolkowisk	Slonim	Nieswicz	Sluck	Glusk	Bobrujsk	Rogaczew
52	Brest-Lit.	Kobrin	Drogiczyn	Pinsk	Turow	Petrikowo	Mozyr	Reczyca
51	Zamosc	Kowel	Luck	Rowne	Rokitno	Owucz	Chabnoje	Czernobyl
50	Sambor	Lemberg	Brody	Ostrog	Staro-Konstantynow	Zytomir	Skwira	Kijew
49	Turka	Stanislaw	Kolomyja Kolomea	Husiatyn	Proskurow	Winnica	Braclaw	Uman

Verfügbarkeit: Kartenwerk vollständig in Berlin (vgl. 1.3.3)

9.3 Karte des westlichen Russland, um 1915, 1:100.000

Karten zweifarbig, Maße ca. 37 x 35 cm, pro Karte 1-2 Kopien DIN A3 nötig.

Die Bezeichnung eines Blattes setzt sich zusammen aus Senkrechte + Waagerechte + Blattname (z.B.: P 37 Kowel, S 39 Rowno).

	O	P	Q	R	S	T	U
36	Holowno	Wyzwa	Trojanówka	Leschniewka	Wladimirez	Sarny	Tomaszgrad
37	Luboml	Kowel	Mielnica	Kolki	Stepan	Berezne	Kisorycze
38	Wladimir W.	Kisielin	Rozyszcze	Kiwercy	Derashno	Berezne	Ludwipol
39	Krylow	Gorochów	Luck	Olyka	Rowno	Tuczyn	Korzec
40	Rzeplin	Druzkopol	Beresteczko	Dubno	Mizocz	Ostrog	Slawuta
41			Radziwillów	Krzemieniec			

Verfügbarkeit: über 300 Teilkarten (außer T und U) in Göttingen (vgl. 1.3.2), weitere Karten in Berlin (vgl. 1.3.3) und Marburg (vgl. 3.4)

9.4 WIG Mapa Taktyczna Polski, um 1930, 1:100.000

Diese Karten im Maßstab 1:100.000 sind sehr detailliert. Zwischen 1925 und 1936 wurden durch den polnischen Staat die vorhandenen russischen und deutschen Kartenwerke im Gelände überprüft und daraus die sehr genaue Mapa Taktyczna Polski im Maßstab 1:100.000 erarbeitet.

	38	39	40	41	42	43	44	45	46
41	Małoryta	Dywin	Wielka Hlusza	Lubieszów	Serniki	Horodno	Stolin	Kołki Nad Stwigą	Lelczyce
42	Krymno	Ratno	Kamień Koszyrski	Kucecka Wola	Chinocze	Dąbrownica	Jeziory (Poleskie)	Wojtkiewiczice	Milaszewice
43	Świtaż	Wyżwa	Poworsk-Trojanówka	Maniewiczze	Włodzimierzec	Sarny	Rokitno	Snowidowice	Zamysłowice
44	Luboml	Kowel	Mielnica	Kołki	Stepan (Czartorysk)	Bereźne	Karpiówka	Derc-Olewska	Białokurowice
45	Włodzimierz	Odziutycze	Rożyszcze	Kiwercze	Derażne	Kostopol	Ludwipol	Emilczyn	Bielka
46	Kryłów	Horochów	Łuck	Olyka	Równe	Tuczyn	Korzec	Zwiahel	Barasze
47	Sokal	Radziechów	Beresteczko	Dubno	Mizocz	Ostróg	Slawuta	Baranówka	Puliny
48	Żółkiew	Kamionka Strumiłowa	Brody	Krzemieniec	Szumsk	Zastaw	Szepetówka	Połonne	Cudnów
49	Lwów	Busk-Krasne	Złoczów	Załosice	Lanowce-Jampol	Teofipol	Starokonstantynów	Lubar	Januszpol

Die Bezeichnung eines Blattes setzt sich zusammen aus Senkrechte + Waagerechte + Blattname (z.B.: P42 S38 Krymno, P46 S43 Tuczyn). Die Kartenblätter sind in sehr guter Qualität mit den Auflösungen 600dpi und 300dpi auf der Website <http://english.mapywig.org/news.php> uneingeschränkt aufrufbar.

9.5 Militärtopographische Karten Russlands

9.5.1 Russische 1-2-Werst-Karten

Übersicht auf kartolog.ru: <http://kartolog.ru/2010/04/plany-generalnogo-mezhevaniya/>
Die 1-Werst-Karten entsprechen M1:42.000 und die 2-Werst-Karten entsprechen M1:84.000. Ausgaben erstellt von 1766–1861 und sortiert nach Gubernias, je Ujesd eine Karte.

9.5.2 Russische 3-Werst-Karten

Indexblätter auf kartolog.ru:
<http://kartolog.ru/2010/01/trexverstnaya-voennaya-topograficheskaya-karta-rossijskoj-imperii/>
Übersicht und Kartenaufwurf auf metalloiskateli-info.ru:
<http://metalloiskateli-info.ru/starinnye-karty/voennaya-trexverstnaya-karta/>
Die 3-Werst-Karten entsprechen M1:126.000. Aufnahme von 435 Blättern in 1846-1863 mit Fortsetzung und Erweiterung auf über 600 Blätter bis ca. 1917.

9.5.3 Russische 10-Werst-Karten

Die 10-Werst-Karten entsprechen M1:420.000.

Schubert-Karten, benannt nach Generalleutnant Theodor Schubert (*1789 †1865), Kartenaufnahme ab 1821, Übersicht und Kartenaufwurf auf kartolog.ru:
<http://kartolog.ru/2009/09/specialnaya-karta-zapadnoj-chasti-rossijskoj-imperii-1826-1840-gg/>

Strelbitzkij-Karten, benannt nach General der Infanterie Iwan Afanasjewitsch Strelbitzkij (*1828 †1900), Kartenerstellung und Aktualisierungen 1865-1932, Übersicht und Kartenaufwurf:
<http://kartolog.ru/2009/08/specialnaya-karta-evropejskoj-rossii-s-prilegayushhej-k-nej-chastyu-zapadnoj-evropy-i-maloz-azii/>

9.6 Karte von West-Wolhynien, ab ca. 1875, 1:75.000

Aus "Special-Karte der öster.-ung. Monarchie, Bosniens und der Hercegovina", herausgegeben vom Commissions-Verlag des k.u.k. milit.-geogr. Institutes R.LECHNER, k.u.k. Hof- und Universitäts-Buchhandlung, Wien. Die einzelnen Blätter sind in unterschiedlichen Jahren aktualisiert worden, ähnlich dem farbigen Nachfolgekartenwerk im Maßstab 1:200.000 (vgl. 9.2). Das Kartenwerk wurde im Jahre 1910 erweitert und die Blattzählung verändert. Die neue erweiterte Ausgabe erhielt für die Spalten und Reihen 2 stellige Zahlen. (Bsp. Zone 3, Col. XXXII Luck = neue Zählung 3774). Diese überarbeiteten Blätter erschienen zuletzt im Jahre 1918, ausgegeben von der k.u.k. Kriegsmappen-Abteilung, versehen mit Randvermerken und Aufzählung der zerstörten Orte (vollständig oder teilweise) im 1. Weltkrieg. - Karten schwarz/weiß, Maße c. 49 x 39 cm, entspricht 1 Blatt A2 im Querformat.

Übersicht des Kartenwerkes für Wolhynien

Zone	XXX	XXXI	XXXII	XXXIII	XXXIV	XXXV
A	Lubochiny 3472	Wyzwa 3473	Trojanowka 3474	Leszniewka 3475	Wladimirec 3476	Sarny 3477
1	Luboml 3572	Kowel 3573	Mielnica 3574	Kolki 3575	Stepan 3576	Znosicze 3577
2	Wladimir Wol. 3672	Ozdiutyczy 3673	Rozyszcze 3674	Zurawicze 3675	Derazno 3676	Kostopol 3677
3	Warez 3772	Steniatyn 3773	Luck 3774	Olyka, Mlynow 3775	Rowno 3776	Tuczyn 3777

4	Belz, Sokal 3872	Radziechow 3873	Beresteczko 3874	Dubno 3875	Mizocz 3876	Ostrog 3877
5	Zolkiew 3972	Kamionka 3973	Brody 3974	Krzemieniec 3975	Szumsk 3976	Iziaslawl 3977

Verfügbarkeit: Kartenwerk fast vollständig in Berlin (vgl. 1.3.3), Bestandslücken gibt es in der Spalte XXXV.

9.7 Karte von Gesamtwolhynien von Nikolaus Arndt (1980 / 83)

Zu beziehen beim Historischen Verein Wolhynien e.V., Maßstab 1 : 400.000, Größe: 66 cm x 114 cm, kein Index vorhanden. Bestellung bei:

Frau Tatjana Stebner
Weg am Fuchsstück 4
97353 Wiesentheid

9.8 Deutsche Siedlungen in Wolhynien von Jerry Frank (April 2001, überarbeitet 2003)

Mit einem **Index** der über 1.400 deutschen Siedlungen. Detaillierte Umgebungskarten von Luzk und Pulin im Maßstab 1 : 150.000. Der Index berücksichtigt verschiedene Schreibvarianten der Orte. Maßstab: 1 : 400.000, Größe: 86 cm x 114 cm, Sprache: Englisch, Preis: 21 US-Dollar⁴²
Bezahlung per Geldanweisung oder Bankscheck möglich (money order, bank draft) an:

Jerry Frank
833 Ascension Bay
Calgary, Alberta T1X 1P7
Canada
FranklySpeaking@shaw.ca

9.9 Karte der deutschen Siedlungen in Ukrainisch-Wolhynien, von Dr. Karl Stumpp

Diese Karte, nebst Ortsregister, liegt dem „Heimatbuch 1962“ der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e.V. bei (vgl. 11.1).

9.10 Weitere historische Karten

Manchmal findet man diese Karten oder Teile davon in älteren Büchern abgedruckt oder bekommt sie im antiquarischen Buchhandel.

- Karte der deutschen Sprachinseln in Polnisch-Wolhynien von Kurt Lück (1927)
- Die evang.-luth. Gemeinden in Polnisch-Wolhynien
- Truppen- und Heereskarten

9.11 Karten und Ortslisten im Internet

Immer mehr Karten sind digitalisiert und werden von verschiedenen Anbietern im Internet kostenlos zur Verfügung gestellt. siehe <http://www.wolhynien.de/geography/netmaps.htm>

⁴² Preisangabe unter Vorbehalt. Der aktuelle Preis ist beim Autor Jerry Frank zu erfragen.

10. MUSEEN

10.1 Wolhyniendeutsches Umsiedler-Museum

In dem Ort Linstow befindet sich das Wolhyniermuseum, ein denkmalgeschütztes Freilandmuseum. Das Museum gewährt einen Einblick in die Arbeits- und Lebenswelt der Wolhyniendeutschen bei ihrem Neubeginn in Linstow, eingebettet in ihr Volkstum und ihre Geschichte. Träger des Museums ist der Heimatverein Linstow e.V., Öffnungszeiten Mai - Oktober: Dienstag bis Freitag 13.00 - 16.00 Uhr (und nach telefonischer Vereinbarung). Alljährlich im Herbst findet in Linstow ein Wolhynier-Museumsfest statt, und zwar am ersten Samstag im September.

Wolhyniendeutsches Umsiedler-Museum
Hofstrasse 6
18292 Linstow in Mecklenburg Tel.: 038457 51963
umsiedlermuseum@wolhynien.de
<http://umsiedlermuseum-wolhynien.de>

10.2 Museum in Rowno

Wolhynien-Sammlung des Baron Theodor (Fjodor) R. Steinheil aus Gorodok.

11. BIBLIOGRAPHIE (Auswahl)

Verglichen mit anderen ehemaligen deutschen Siedlungsgebieten gibt es nur relativ wenig Literatur über Wolhynien und die Geschichte der Wolhyniendeutschen. Viele dieser Bücher sind nicht mehr im Handel erhältlich, man kann sie aber in einer Bibliothek über Fernleihe bekommen. Die regionalen Stadtbibliotheken sind meist einem Onlineverbund wie www.gbv.de angeschlossen. Eine der umfangreichsten virtuellen Suchmaschinen bietet die Universitätsbibliothek Karlsruhe an. 28 Kataloge in Deutschland, Österreich und der Schweiz und weitere 27 weltweite Kataloge sind hier auswählbar (siehe: www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html). Antiquarische Bücher sind erwerbbar im Internet bei www.zvab.com oder www.eurobuch.com.

11.1 Bücher speziell zu Wolhynien

- ARNDT, Nikolaus: Die Deutschen in Wolhynien: ein kulturhistorischer Überblick. Würzburg: Kraft, 1994. ISBN 3-8083-2016-8 (erhältlich bei: Historischer Verein Wolhynien e.V.)
- ARNDT, Nikolaus: Die Schitomirer Arndts. Eine Familienchronik auf dem Hintergrund der 150jährigen Geschichte der westlichen Ukraine. Würzburg: Holzner, 1970
- BETKER, Erhard: Matschulek/Moczulki. Chronik einer Kolonie in Wolhynien. 51 Seiten und Anhang A4. Bestellungen beim Autor: E. Betker, Eulenring 32, 31224 Peine
- BÜTOW, Eduard: Bug-Holländer in Wolhynien. Spuren und Geschichte. Verlag "Wolin", Schitomir / Ukraine, 2002. ISBN 966-690-006-8. Email: eduard.buetow@freenet.de
BÜTOW, Eduard: Wolhynien und Bug-Holländer - Geschichte und neue Spuren. Selbstverlag, 2007. 365 Seiten. Dazu ein A4-Beiheft "Karten, Dokumente, Bilder". Bestellung beim Autor.
- CAMMANN, Alfred: Heimat Wolhynien. Teil 1. 472 S., 3 Karten, 4 Abb. und 63 Fotos. Marburg: Elwert, 1985. ISBN 3-7708-0815-0
CAMMANN, Alfred: Heimat Wolhynien. Teil 2. 485 S., 5 Abb. und 65 Fotos. Marburg: Elwert, 1988. ISBN 3-7708-0898-3
- EXNER, Helmut: Die Frauen von Janowka, Eine wolhynische Familiengeschichte, 256 S., Duderstadt: EPV-Verlag. ISBN 978-3-936318-89-0
- HISTORISCHER VEREIN WOLHYNIEN e.V.: Wolhynische Hefte 1 – 14
- KARASEK-STRZYGOWSKI, Herta: Wolhynisches Tagebuch. (Kolonie Blumenthal). 155 S. mit 20 ganzseitigen Bildern, 1 Karte. Marburg : N. G. Elwert, 1979
- KNEIFEL, Eduard: Die evangelisch-augsburgischen Gemeinden in Polen 1555-1939, Eine Parochialgeschichte in Einzeldarstellungen, Selbstverlag, Vierkirchen 1971

- KNEIFEL, Eduard: Geschichte der Evangelisch-Augsburgischen Kirche in Polen, Selbstverlag, Niedermarschacht 1962
- KNEIFEL, Eduard: Die Pastoren der Evangelisch-Augsburgischen Kirche in Polen, Ein biographisches Pfarrerbuch mit einem Anhang, Selbstverlag, Eging 1965
- KNJASEWA, E.E.: Die Lutherischen Kirchen und Kirchspiele in der Ukraine, in Russisch: Лютеранские Церкви и Приходы на Украине, Исторический справочник, Часть II, RGIA in St. Petersburg 2003, ISBN 5-89319-064-5
 - KONDRATJUK, R.J.: Administrative und territoriale Struktur der Schitomirer Ortschaften 1795-2006 (Zhytomyr), in Ukrainisch: Адміністративно-територіальний устрій Житомирщини 1795-2006; Herausgeber: Staatsarchiv der Oblast Schitomir, 2007 - ISBN 966-690-090-4
 - KOSTIUK, Dr. Mychajlo: Die deutschen Kolonien in Wolhynien - 2006; Dissertation, Übersetzung aus dem Ukrainischen. (erhältlich bei: Historischer Verein Wolhynien e.V.)
 - KOTZIAN, Ortfried: Die Umsiedler, Die Deutschen aus West-Wolhynien, Galizien, der Bukowina, Bessarabien, der Dobruscha und in der Karpathenukraine, Studienbuchreihe der Stiftung Ostdeutscher Kulturrat, Band 11, München 2005, ISBN 3-7844-2860-6
 - KRÜGER, Alfred: Die Flüchtlinge von Wolhynien: der Leidensweg russlanddeutscher Siedler 1915-1918. Plauen i.V.: Wolff, 1937
 - KREMRING, Leonhard: Verlorene Heimat Wolhynien. Erinnerungen und Erlebnisse eines Ostwolhyniers. 224 S., 17 Abb. und 3 Karten. Schitomir: Verlag Wolhynien, 2000. (erhältlich bei: Historischer Verein Wolhynien e.V.)
 - KUHN, Walter: Dreizehn Gemeindeberichte des wolhynien-deutschen Kirchspiels Roschischtsche, 1878 - 1902. Sonderdruck, 50 S., Verlag Historische Gesellschaft im Wartheland. Posen, 1940.
 - KUPSCH, Eduard: "Geschichte der Baptisten in Polen 1852-1932", Selbstverlag, Zduńska Wola 1932, gedruckt von "Kompas", Łódź, Gdańska 130
 - LANDSMANNSCHAFT DER DEUTSCHEN AUS RUSSLAND e.V.: Heimatbücher Beiträge über Wolhynien sind u.a. zu finden in den Ausgaben: 1956, 1959, 1962, 2000 Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e.V., Raitelsbergstr. 49, 70188 Stuttgart
 - MILLER, Donald N.: In the Midst of Wolves. A history of German Baptists in Volhynia from 1863 to 1943. Juli 2000, Softcover, 328 Seiten. ISBN 0-9700542-0-3 (zu beziehen beim Autor: Email dnmiller@whiz.to, Postanschrift: 12814 NW Bishop Road, Hillsboro, OR 97124)
 - MILLER, Donald N.: Under Arrest. Repression of the Russian Germans in the Zhitomir Region, Ukraine, in the 1930s, Hardcover, 240 Seiten, 2004. (zu beziehen beim Autor: Email dnmiller@whiz.to, Postanschrift: 12814 NW Bishop Road, Hillsboro, OR 97124)
 - PRAXENTHALER, Benedikt: Aktenbestände über die Wolhyniendeutschen im Gebietsarchiv Zhytomyr. Osteuropainstitut München, 1990. (erhältlich bei: Historischer Verein Wolhynien e.V.)
 - SASS, Barbara: Es begann in Federowka. Gebunden, 294 S., Fouque-Literatur Verlag, 2001. ISBN 3-8267-4778-X
 - SCHMIDT, Hugo Karl: Die evangelisch-lutherische Kirche in Wolhynien. 177 S., 112 Fotos, 2 Karten. Marburg: Elwert, 1992. ISBN 3-7708-0979-3
 - SELTMANN, Lothar von: Miluscha. Im Herzen die Heimat. (authentische Geschichte über die Familie des Lehrers Carl Baar aus Nedbajewka in Ostwolhynien, deren Vertreibung und Flucht). 272 Seiten, gebunden, R. Brockhaus, ISBN 3-417-24688-1
 - SERAPHIM, Hans-Jürgen: Rodungssiedler. Agrarverfassung und Wirtschaftsentwicklung des deutschen Bauerntums in Wolhynien. 146 Seiten, 23 Abb. und 1 Karte. Berlin: Parey, 1938

11.2 Russlanddeutsche allgemein

- BRANDES, Detlef; BUSCH, Margarete; PAVLOVIĆ, Kristina: Bibliographie zur Geschichte und Kultur der Russlanddeutschen, Band 1: Von der Einwanderung bis 1917, Schriften des Bundesinstituts für ostdeutsche Kultur und Geschichte, Oldenbourg-Verlag, München 1994. Band 4, ISBN 3-486-56070-0
- BRANDES, Detlef; DÖNNINGHAUS, Victor: Bibliographie zur Geschichte und Kultur der Russlanddeutschen, Band 2: Von 1917 bis 1998, Schriften des Bundesinstituts für ostdeutsche Kultur und Geschichte, Oldenbourg-Verlag, München 1999. Band 13, ISBN 3-486-56134-0
- BRANDES, Detlef; SAVIN Andrej: Die Sibiriendeutschen im Sowjetstaat 1919-1938, Veröffentlichung zur Kultur und Geschichte im östlichen Europa, Band 19, Klartext Essen 2001, ISBN 3-88474-975-7
- DIESENDORF, V.: Die Deutschen Russlands - Siedlungen und Siedlungsgebiete, Lexikon; 472 S., Moskau, 2006, ISBN 5-93227-002-0
- FLEISCHHAUER, Ingeborg: Die Deutschen im Zarenreich: zwei Jahrhunderte deutsch-russische Kulturgemeinschaft. Stuttgart: Dt. Verlags-Anstalt, 1986. ISBN 3-421-06306-0
- GIESINGER, Adam: From Catherine to Khrushchev. The Story of Russia's Germans. American Historical Society of Germans from Russia, Lincoln, Nebraska, 1981. 443 pages. Softcover. ISBN 0-9142220-5-8
- NEUTATZ, Dietmar: Die "deutsche Frage" im Schwarzmeergebiet und in Wolhynien: Politik, Wirtschaft, Mentalitäten und Alltag im Spannungsfeld von Nationalismus und Modernisierung (1856-1914). Stuttgart: Steiner, 1993. 478 Seiten. ISBN 3-515-05899-0
- RASKIN, David; KNJASEWA, E.E.; LIPSON, G.M.; MUKTAN, A.W.: Deutsche in Rußland, Ende des 18. bis Anfang des 20. Jahrhunderts, Findbuch des Russischen Historischen Staatsarchivs, 1. Band, in Russisch: Немцы в России, Конец XVIII - начало XX века, Каталог документов Российского государственного исторического архива, Том 1, Veröffentlichung zur Kultur und Geschichte im östlichen Europa, Band 24, Klartext Essen 2002, ISBN 3-89861-107-8
- SCHNURR, Joseph: Die Kirchen und das religiöse Leben der Russlanddeutschen. Evangelischer Teil, 1978, 404 Seiten. Katholischer Teil, 416 Seiten. (beide erhältlich bei: Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e.V.)
- STRICKER, Gerd: Deutsche Geschichte im Osten Europas: Russland. Berlin: Siedler, 1997. 669 Seiten. ISBN 3-8868-0468-2
- STUMPP, Karl: Die Auswanderung aus Deutschland nach Russland in den Jahren 1763 bis 1862. 1020 Seiten.
STUMPP, Karl: Die Russlanddeutschen - 200 Jahre unterwegs. 142 S. 185 Bilder. (beide erhältlich bei Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e.V., Stuttgart)

ANHANG

Anhang 1 Fragebogen für den Lesesaal in einem ukrainischen Archiv (in Ukrainisch mit deutscher Übersetzung)

АНКЕТА

дослідника, який працює в читальному залі

1. Прізвище / *Familienname* _____
 2. Імя / *Vorname* _____
 3. По батькові / *Vatersname* _____
 4. Рік народження / *Geburtsdatum* _____
 5. Місце роботи і посада / *Arbeitsstelle und Beruf* _____

 6. Освіта, вчений ступень і звання _____
Ausbildung, erreichter Abschluß und Titel

 7. Адреса дослідника: службова _____
Adresse des Benutzers: Arbeitsstelle
_____ № телефону / *Telefon* _____

домашня _____
Wohnanschrift
_____ № телефону / *Telefon* _____
_____ " _____ 200__ рік _____ Підпис / *Unterschrift* _____
 8. Роботу за темою / *Arbeit zum Thema* _____

- дозволяю / *genehmigt vom* _____

Директор державного архіву _____
Direktor des Staatlichen Archives

ПІДПИСКА

Я, нижчепідписаний _____
Ich unterschreibe ...

_____ ознайомився з "Правилами роботи дослідників в
daß ich mich mit den "Arbeitsvorschriften für Benutzer in den Lesesälen der

читальних залах державних архівів України, та зобов'язуюсь їх виконувати.
Staatlichen Archive in der Ukraine" bekannt gemacht habe und verpflichte mich, diese einzuhalten

200__ р. Підпис / *Unterschrift* _____

Anhang 2 Entstehung der evangelisch-lutherischen Kirchspiele in Wolhynien
(nach einer Vorlage von R.Benert - SGEE)

